

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprys • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **50c** Local
Buitelands **70c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**

No. 4226

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 277

PRETORIA, 1 JULIE 1988

No. 11382

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 109, 1988

WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN DIE GRONDWET VAN DIE NASIONALE STATE, 1971 (WET 21 VAN 1971)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 37A van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Bylae 1 van genoemde Wet—

(a) deur item 24 deur die volgende item te vervang:

“24. Registrasie van aktes en opmetings, maar nie ook trigonometriele opmetings nie.”;

(b) deur item 28 deur die volgende item te vervang:

“28. Dorpe en nedersettings. (met inbegrip van die instelling van plaaslike bestuursliggame).”;

(c) deur item 31N deur die volgende item te vervang:

“31N. Behuisingskemas.”;

(d) deur paragraaf (i) van item 31 (Q) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(i) Die aangaan of bekragtiging van konvensies, verdrae en ooreenkomste met die Regering van die Republiek of met enige ander owerheidsliggaam of persoon in die Republiek.”; en

(e) deur die uitdrukking “and to such conditions as the first-mentioned Minister may in consultation with the last-mentioned Minister, determine” waar dit in item 18 van die Engelse teks voorkom, te skrap.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Agt-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

J. C. HEUNIS,
Minister van die Kabinet.

899—A

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 109, 1988

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 TO THE NATIONAL STATES CONSTITUTION ACT, 1971 (ACT 21 OF 1971)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 37A of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend Schedule 1 of the said Act—

(a) by the substitution for item 24 of the following item:

“24. Registration of deeds and surveys, but excluding trigonometrical surveys.”;

(b) by the substitution for item 28 of the following item:

“28. Township and settlements. (including the establishment of local government bodies).”;

(c) by the substitution for item 31N of the following item:

“31N. Housing schemes.”;

(d) by the substitution for paragraph (i) of item 31Q of the following paragraph:

“(i) The conclusion or ratification of conventions, treaties and agreements with the Government of the Republic or with any other government body or person in the Republic.”; and

(e) by the deletion of the expression “and to such conditions as the first-mentioned Minister may in consultation with the last-mentioned Minister, determine” where it appears in item 18 of the English text.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventh day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-eight.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

J. C. HEUNIS,
Minister of the Cabinet.

11382—1

No. R. 111, 1988**WYSIGINGSWET OP WYN EN SPIRITUS, 1988 (WET 36 VAN 1988)****INWERKINGTREDING**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 van die Wysigingswet op Wyn en Spiritus, 1988 (Wet 36 van 1988), bepaal ek 1 Julie 1988 as die datum waarop genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Agt-en-tagtig.

P. W. BOTHA,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

J. J. G. WENTZEL,
Minister van die Kabinet.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN FINANSIES****No. R. 1237****1 Julie 1988****STAATSTENDERRAAD**

HIERDIE KENNISGEWING VERVANG GOEWERMENSKENNISGEWING R. 947 SOOS GEPUBLISEER IN STAATSKOERANT 11308 VAN 20 MEI 1988.—REGULASIES

Die Minister van Finansies het kragtens artikel 13 van die Wet op die Staatstenderraad, 1968, (Wet 86 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op die Staatstenderraad, 1968 (Wet 86 van 1968), en het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"aanbod" enige aanbod, met inbegrip van 'n tender of prysnotering, deur 'n persoon binne of buite die Republiek om 'n ooreenkoms bedoel in artikel 4 (1) (a) van die Wet aan te gaan;

"beperking" 'n beperking wat aan 'n persoon opgelê word en voortspruit uit 'n beslissing van die Raad in regulasie 3 (5) (a) of (f) bedoel;

"kontraakteur" enige persoon van wie 'n aanbod deur die Staat aangeneem is;

"streekstenderraad" 'n streekstenderraad bedoel in artikel 2A van die Wet;

"voorsitter", met betrekking tot die Raad of 'n streekstenderraad, die voorsitter bedoel in artikel 3 (2), saamgelees met artikel 12A, van die Wet of, in die omstandighede in eersbedoelde artikel beoog, die betrokke vise-voorsitter of ander voorsittende lid.

2. Behoudens die bepalinge van 'n wet van die Parlement mag leweransies en dienste vir en namens die Staat, die huur of verhuur van enigiens of die verkryging of verlening van enige reg vir en namens die Staat en die vervoer van roerende Staatsgoed slegs deur bemiddeling van die Raad verkry, gereël of vervoer word.

No. R. 111, 1988**WINE AND SPIRIT AMENDMENT ACT, 1988 (ACT 36 OF 1988)****COMMENCEMENT**

By virtue of the powers vested in me by section 14 of the Wine and Spirit Amendment Act, 1988 (Act 36 of 1988), I fix 1 July 1988 as the date on which the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Sixteenth day of June, One thousand Nine hundred and Eighty-eight.

P. W. BOTHA,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

J. J. G. WENTZEL,
Minister of the Cabinet.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE****No. R. 1237****1 July 1988****STATE TENDER BOARD**

THIS NOTICE SUPERSEDES GOVERNMENT NOTICE R. 947 AS PUBLISHED IN GOVERNMENT GAZETTE 11308 OF 20 MAY 1988.—REGULATIONS

The Minister of Finance has, under section 13 of the State Tender Board Act, 1968 (Act 86 of 1968), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Act" means the State Tender Board Act, 1968 (Act 86 of 1968), and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear the meaning so assigned to it and, unless the context indicates otherwise—

"chairman", in relation to the Board or a regional tender board, means the chairman referred to in section 3 (2) read with section 12A of the Act or, in the circumstances contemplated in the first-mentioned section, the relevant vice-chairman or other presiding member;

"contractor" means any person from whom an offer has been accepted by the State;

"offer" means any offer, including a tender or quotation, by a person within or outside the Republic, for concluding an agreement referred to in section 4 (1) (a) of the Act;

"regional tender board" means a regional tender board referred to in section 2A of the Act;

"restriction" means a restriction that is imposed on any person and that arises from a decision of the Board referred to in regulation 3 (5) (a) or (f).

2. Subject to the provisions of any Act of Parliament supplies and services for and on behalf of the State, the hiring or letting of anything or the acquisition or granting of any right for and on behalf of the State and the disposal of movable State property shall be procured, arranged or disposed of only through the Board.

BEVOEGDHEDE VAN DIE RAAD

3. (1) Die Raad kan, behoudens die toepaslike bepalings van enige wet van die Parlement, voorskrifte in verband met die verkryging van leweransies en dienste, die huur of verhuur van enigiets, of die verkryging of verlening van enige reg en die vervreemding van roerende Staatsgoed aan Staatsdepartemente uitreik ten einde die doelstellings van die Wet te verwesenlik.

(2) Die Raad kan deskundige of tegniese advies inwin, en kan enige beamppte of werknemer versoek om deskundige of tegniese advies te gee waar dit vir sodanige beamppte of werknemer wettiglik geoorloof is om aan die Raad die verlangde advies te gee.

(3) Die Raad kan enige beamppte of werknemer, of enige persoon in diens van 'n organisasie wat verteenwoordiging in die Raad het, aanwys as gekoopteerde lid van die Raad om in die tydelike afwesigheid van 'n lid die betrokke Staatsdepartement of ander organisasie te verteenwoordig. Met dien verstande dat sodanige gekoopteerde lid nie geregtig is om oor 'n saak onder bespreking te stem nie.

(4) Die Raad kan *ex post facto*-goedkeuring verleen aan enige optrede van 'n Staatsdepartement waardeur 'n bevoegdheid wat by die Wet of hierdie regulasies aan die Raad verleen is, uitgeoefen is, indien die Raad tevrede is dat sodanige optrede van die Staatsdepartement in omstandighede van nood of andersins in die beste belang van die Staat en sonder nalatigheid geskied het, mits die Staat nie as gevolg van die optrede skade gely het nie.

(5) (a) Indien die Raad van oordeel is dat 'n persoon—

(i) 'n aanbod gewysig of teruggetrek het na die sluitingstyd van ontvangs van aanbiedinge maar voordat hy van die aanvaarding daarvan in kennis gestel is; of

(ii) versuim het om binne die tydperk in tendervoorwaardes bepaal, of die langer tydperk wat die Raad toegelaat het, 'n ooreenkoms te onderteken of sekerheid te stel wanneer dit van hom vereis is; of

(iii) in gebreke bly of gebly het om enige voorwaarde van 'n ooreenkoms na te kom, of 'n ooreenkoms op 'n onbevredigende wyse uitvoer of uitgevoer het; of

(iv) wat 'n ooreenkoms bedoel in artikel 4 (1) (a) van die Wet aangegaan het, omkoopgeld ten opsigte van die ooreenkoms beloof, aangebied of gegee het, of ten opsigte daarvan op 'n bedrieglike wyse of te kwader trou of op 'n ander onbehoorlike wyse opgetree het,

kan die Raad, benewens enige ander regsmiddel waaroor hy beskik, beslis dat gedurende die tydperk wat die Raad bepaal, geen aanbod van die betrokke persoon oorweeg word nie.

(b) Die Raad kan 'n beperking te eniger tyd wysig of ophef.

(c) Enige beperking deur die Raad aan 'n persoon opgelê, kan na goedvinde van die Raad ook van toepassing gemaak word op enige ander onderneming, of op 'n vennoot, bestuurder, direkteur of ander persoon, wat ten volle of gedeeltelik beheer oor die onderneming van eersbedoelde persoon uitoefen of uitgeoefen het of kan uitoefen, en met welke onderneming of persoon die eersbedoelde persoon na die oordeel van die Raad aktief geassosieer is of was.

(d) By die toepassing van hierdie subregulasie sluit die uitdrukking "persoon", in verband met enige beperking, ook 'n werknemer of agent van sodanige persoon in.

(e) Waar die Raad 'n beperking met betrekking tot die oorweging van 'n aanbod opele, of sodanige beperking wysig of ophef, moet hy die ander tenderrade waarop hy mag besluit, alle Staatsdepartemente en, indien die Raad dit nodig ag, die Republiek se buitelandse verteenwoordigers, van enige besluit met betrekking tot sodanige beperking, opheffing of wysiging in kennis stel en dié rade, departemente en verteenwoordigers versoek om soortgelyke stappe ten opsigte van die betrokke persoon te doen.

POWERS OF THE BOARD

3. (1) The Board may, subject to the applicable provisions of any Act of Parliament, issue directives to Government departments in regard to the procurement of supplies and services, the hiring or letting of anything, or the acquisition or granting of any right, and the disposal of movable Government property in order to achieve the objects of the Act.

(2) The Board may invite expert or technical advice, and may call upon any officer or employee to provide expert or technical advice in so far as it is legally permissible for such officer or employee to provide the required advice to the Board.

(3) The Board may appoint any officer or employee or any person in the service of any organisation represented on the Board as a co-opted member of the Board to represent in the temporary absence of a member, the Government department or other organisation concerned: Provided that such co-opted member shall not be entitled to vote on any matter under discussion.

(4) The Board may approve *ex post facto* any action of a Government department whereby any power conferred upon the Board by the Act or these regulations has been exercised, if the Board is satisfied that such action of the Government department took place in circumstances of emergency or otherwise was in the best interests of the State and was done without negligence, provided that the State has not suffered any damage as a result thereof.

(5) (a) If the Board is of opinion that a person—

(i) has amended or withdrawn an offer after the closing time for receipt of offers but before he has been notified of its acceptance; or

(ii) has failed to sign a contract or to provide security within the period stipulated in the conditions of tender, or such extended period as the Board may allow, when required to do so; or

(iii) fails or has failed to comply with any of the conditions of an agreement, or performs or has performed unsatisfactorily under an agreement; or

(iv) who has concluded an agreement referred to in section 4 (1) (a) of the Act, has promised, offered or given a bribe, or has acted in respect thereof in a fraudulent manner or in bad faith or in any other improper manner,

the Board may, in addition to any other legal remedies it may have, resolve that no offer from the person concerned should be considered during such period as the Board may stipulate.

(b) The Board may at any time vary or rescind any restriction.

(c) Any restriction imposed on any person by the Board may at the discretion of the Board also be made applicable to any other enterprise, or to any partner, manager, director or other person, who wholly or partly exercises or exercised or may exercise control over the enterprise of the first-mentioned person, and with which enterprise or person the first-mentioned person is or was in the opinion of the Board actively associated.

(d) For the purposes of this subregulation the expression "person", in respect of any restriction, shall also include an employee or agent of such person.

(e) Where the Board imposes a restriction regarding the consideration of an offer, or varies or rescinds such restriction, it shall inform any other tender boards on which it may decide, all Government departments and, where the Board deems it necessary, the Republic's representatives abroad, of any resolution relative to such restriction or rescindment or variation, and request the said boards, departments and representatives to take similar steps in respect of the person concerned.

(f) Wanneer dit tot die Raad se kennis kom dat enige ander tenderraad in subregulasie (e) bedoel 'n beslissing beoog in subregulasie (a) ten opsigte van 'n persoon geneem het ten opsigte van ooreenkomste soortgelyk aan dié beoog in artikel 4 (1) (a) van die Wet kan die Raad beslis dat 'n soortgelyke beperking deur hom aan die betrokke persoon opgelê word ten opsigte van ooreenkomste met die Raad.

(6) Indien 'n ooreenkoms aangegaan is met 'n kontrakteur op grond van inligting deur hom verstrekte ten opsigte waarvan daar na die sluiting van bedoelde ooreenkoms bewys word dat dit onjuiste inligting was, kan die Raad, benewens enige ander regsmiddel waaroor hy beskik—

(a) op die kontrakteur enige onkoste en enige skade verhaal wat die Staat as gevolg van die sluiting van die ooreenkomste aangegaan of gelyk het, na gelang van die geval; of

(b) die ooreenkoms opsigte en op die kontrakteur enige skade verhaal wat die Staat mag ly deur daarna minder gunstige reëlings te moet tref; en

(c) by skriftelike kennisgewing gerig aan die kontrakteur en per geregistreerde pos aan hom afgelewer, 'n boete van hoogstens 5 persent van die geldwaarde van die ooreenkoms aan die kontrakteur opleë.

PROSEDURE OP VERGADERINGS

4. (1) Die Raad vergader van tyd tot tyd op die datums en tye wat bepaal word deur die voorsitter van die Raad, en enige vergadering aldus belê, kan deur die voorsitter verdaag of uitgestel word.

(2) Vyf lede maak 'n kworum vir 'n vergadering van die Raad uit.

(3) (a) Behoudens die bepalings van die Wet en hierdie regulasies is 'n lid van die Raad wat teenwoordig is by 'n vergadering verplig om sy stem uit te bring ten opsigte van 'n aangeleentheid wat tot stemming gebring is en waarvoor die betrokke lid wettiglik 'n stem kan uitbring.

(b) In die geval van 'n staking van stemme op 'n vergadering van die Raad het die voorsitter van die vergadering 'n beraadslagende sowel as 'n beslissende stem.

(c) Die getal stemme vir of teen enige besluit moet in die notule van die vergadering aangedui word indien die vergadering aldus beslis. Enige lid kan eis dat sy stem insgelyks genotuleer word.

(4) By die oorweging van 'n aangeleentheid wat 'n Staatsdepartement of 'n ander organisasie raak wat in die Raad verteenwoordig word, is die lid van sodanige departement of organisasie nie geregtig om oor die betrokke aangeleentheid te stem nie.

(5) Die voorsitter van 'n vergadering kan beslis dat enige voorstel of aangeleentheid onder oorweging terugtrek moet word voordat daaroor gestem is.

(6) Alle besprekings op vergaderings van die Raad en alle aangeleenthede wat oorweeg en besluite wat geneem word deur die Raad, word as vertroulik behandel en mag nie deur 'n lid of gekoopteerde lid van die Raad, of 'n beaampte, werknemer of enige persoon van wie verlang word om deskundige advies aan die Raad te gee soos bedoel in regulasie 3 (2), openbaar gemaak word sonder dat die toestemming van die Raad vooraf verkry en in die notule opgeteken is nie.

BESLUITTE VAN DIE RAAD

5. Wanneer aanbiedinge op uitnodiging van die Raad ingedien word met die doel om 'n ooreenkoms bedoel in artikel 4 (1) (a) van die Wet aan te gaan—

(a) is die Raad nie verplig om die laagste of enige aanbod aan te neem nie;

(f) Whenever it comes to the attention of the Board that any other tenderboard referred to in subregulation (e) has taken a decision referred to in subregulation (a) in respect of a person in respect of agreements similar to those contemplated in section 4 (1) (a) of the Act, the Board may resolve that a similar restriction be imposed by it on the person concerned in respect of agreements with the Board.

(6) If an agreement has been concluded with any contractor on the strength of information furnished by him in respect of which it is after the conclusion of such agreement proved that such information was incorrect the Board may, in addition to any other legal remedy it may have—

(a) recover from the contractor any costs, and any damages incurred or sustained, as the case may be, by the State as a result of the conclusion of the agreement; or

(b) terminate the agreement and recover from the contractor any damages which the State may suffer by having to make less favourable arrangements thereafter; and

(c) impose by written notice directed to the contractor and delivered to him by registered post, a penalty not exceeding 5 per cent of the monetary value of the agreement.

PROCEDURE AT MEETINGS

4. (1) The Board shall meet from time to time on such dates and at such times as determined by the chairman of the Board, and any meeting so convened may be adjourned or postponed by the chairman.

(2) Five members shall constitute a quorum for a meeting of the Board.

(3) (a) Subject to the provisions of the Act and these regulations, any member of the Board present at a meeting shall be obliged to cast a vote in respect of any matter which is being put to the vote and in respect of which the member concerned may legally cast a vote.

(b) In the event of an equality of votes at a meeting of the Board the chairman of the meeting shall have a casting vote as well as a deliberative vote.

(c) The number of members voting for or against any resolution shall be entered in the minutes of the meeting if so decided by the meeting. Any member may demand that his vote be likewise recorded.

(4) When a matter affecting a Government department or other organisation represented on the Board is under consideration, the member of such department or organisation shall not be entitled to vote on the matter concerned.

(5) The chairman of a meeting may decide that any proposal or matter under discussion shall be withdrawn before it has been put to the vote.

(6) All discussions at Board meetings and all matters considered and decisions arrived at by the Board shall be treated as confidential and shall not be disclosed by any member or co-opted member of the Board, or an officer, employee or any other person invited to provide the Board with expert advice referred to in regulation 3 (2), unless the prior approval of the Board has been obtained and recorded in the minutes.

DECISIONS OF THE BOARD

5. When, at the invitation of the Board, offers are submitted for the purpose of concluding an agreement referred to in section 4 (1) (a) of the Act—

(a) the Board shall not be obliged to accept the lowest or any offer;

(b) kan die Raad, in 'n geval waar 'n aanbod op meer as een item betrekking het, sodanige aanbod ten opsigte van enige bepaalde item of items aanneem;

(c) kan die Raad enige aanbod aanneem ongeag die feit dat die aanbod nie as gevolg van 'n bepaalde tenderuitnodiging gedoen is nie, of nie voldoen aan die tendervoorwaardes van 'n bepaalde tenderuitnodiging ten opsigte waarvan die aanbod gedoen is nie.

BEKENDMAKING VAN BESLUITTE VAN DIE RAAD

6. Besluite van die Raad word aan die betrokkenes meegedeel deur beamptes en werknemers aangewys ingevolge artikel 12 van die Wet, of deur die lid of lede van die Raad wat die Raad aanwys.

AANSTELLING VAN KOMITEES DEUR DIE RAAD

7. (1) In die geval van 'n komitee deur die Raad ingevolge artikel 5 (1) van die Wet aangestel, maak 'n meerderheid van die lede van die komitee 'n kworum uit.

(2) Die bepalings van regulasies 4 (3) (a) en (c), (5) en (6), en 6, is *mutatis mutandis* op 'n komitee van die Raad van toepassing.

(3) In geval van 'n staking van stemme op enige vergadering van 'n komitee, moet die saak wat oorweeg word na die Raad verwys word vir uitsluitel.

VOORKEUR

8. By die oorweging van die toekenning van ooreenkomste kan die Raad, ten opsigte van goedere in die Republiek geproduseer, vervaardig of gemonteer, of ten opsigte van goedere wat in enige ander klas val, voorkeur toestaan op die grondslag wat die Minister van tyd tot tyd bepaal.

STREEKSTENDERRADE

9. Die bepalings van regulasies 3 (2) en (3), 4, 5 (a) en (b), 6 en 8 is *mutatis mutandis* op 'n streekstenderraad van toepassing.

DIVERSE BEPALINGS

10. (1) Die regulasies afgekondig by Goewermentskenisgewing R. 139 van 30 Januarie 1981 word hierby herroep.

(2) Enigiets wat gedoen is kragtens 'n bepaling van 'n regulasie wat by subregulasie (1) herroep word en wat kragtens 'n bepaling van hierdie regulasies gedoen sou kon word, word geag kragtens laasbedoelde bepaling gedoen te wees.

No. R. 1269

1 Julie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/56)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

(b) the Board may, where an offer relates to more than one item, accept such offer in respect of any specific item or items;

(c) the Board may accept any offer notwithstanding the fact that the offer was not made in response to any particular tender invitation, or does not comply with the tender conditions set out in any specific tender invitation in respect of which the offer has been made.

NOTIFICATION OF DECISIONS OF THE BOARD

6. Decisions of the Board shall be conveyed to the persons concerned by officers and employees appointed in terms of section 12 of the Act, or by the member or members of the Board designated by the Board.

APPOINTMENT OF COMMITTEES BY THE BOARD

7. (1) In the case of a committee appointed by the Board in terms of section 5 (1) of the Act, the majority of the members of such committee shall constitute a quorum.

(2) The provisions of regulations 4 (3) (a) and (c), (5) and (6) and 6, shall *mutatis mutandis* apply to a committee of the Board.

(3) In the event of an equality of votes at any meeting of a committee, the matter under consideration shall be referred to the Board for a decision.

PREFERENCE

8. When considering the award of agreements the Board may accord a preference in respect of goods produced, manufactured or assembled in the Republic, or in respect of goods falling into any other category, on the basis determined by the Minister from time to time.

REGIONAL TENDER BOARDS

9. The provisions of regulations 3 (2) and (3), 4, 5 (a) and (b), 6, and 8 shall *mutatis mutandis* apply to a regional tender board.

MISCELLANEOUS

10. (1) The Regulations published by Government Notice R. 139 of 30 January 1981 are hereby withdrawn.

(2) Anything done under a provision of a regulation which is withdrawn by subregulation (1) and which could have been done under a provision of these regulations shall be deemed to have been done under the last-mentioned provision.

No. R. 1269

1 July 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/56)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
85.24			Deur na subpos No. 8524.90.30 die volgende in te voeg:			
	40	5	Skywe vir klankweergeetoestelle met 'n optiese laserleesstelsel (kompakte skywe)	getal	10%	

Opmerking.—Asonderlike voorsiening word gemaak vir skywe vir klankweergeetoestelle met 'n optiese laserleesstelsel (kompakte skywe) en die uitwerking daarvan is dat die skaal van reg van 20% na 10% verlaag word.

SCHEDULE

Head- ing	Subhead- ing	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
85.24	40	5	By the insertion after subheading No. 8524.90.30 of the following: Discs for sound reproducers with a laser optical reading system (compact discs)	no.	10%''	

Note.—Separate provision is made for discs for sound reproducers with a laser optical reading system (compact discs) and the effect thereof is that the rate of duty is reduced from 20% to 10%.

No. R. 1275

1 Julie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/33)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1275

1 July 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/33)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annotations
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
306.10	2922.12	01.00	63	Deur na tariefpos No. 29.22 die volgende in te voeg: Diëtanolamien, vir die vervaardiging van bereide vloeistowwe vir hidrouliese transmissie- en sintetiese smeerperepare	Volle reg
	2922.13	01.00	61	Triëtanolamien, vir die vervaardiging van bereide vloeistowwe vir hidrouliese transmissie- en sintetiese smeerperepare	Volle reg''
	3402.1	01.00	54	Deur na tariefpos No. 34.02 die volgende in te voeg: Organiese oppervlakspanning-aktiewe middels (uitgesonderd seep), anionies of nie-ionies, vir die vervaardiging van bereide vloeistowwe vir hidrouliese transmissie- en sintetiese smeerperepare	Volle reg''
	3912.39	01.00	63	Deur na tariefpos No. 39.12 die volgende in te voeg: Hidroksiëtiëlsellulose, vir die vervaardiging van bereide vloeistowwe vir hidrouliese transmissie- en sintetiese smeerperepare	Volle reg''

Opmerking.—Voorsienings word gemaak vir 'n volle korting op reg op diëtanolamien, triëtanolamien, organiese oppervlakspanning-aktiewe middels (uitgesonderd seep), anionies of nie-ionies, en hidroksiëtiëlsellulose, vir die vervaardiging van bereide vloeistowwe vir hidrouliese transmissie- en sintetiese smeerperepare.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
306.10	2922.12	01.00	63	By the insertion after tariff heading No. 29.22 of the following: Diethanolamine, for the manufacture of prepared liquids for hydraulic transmission and synthetic lubricating preparations	Full duty
	2922.13	01.00	61	Triethanolamine, for the manufacture of prepared liquids for hydraulic transmission and synthetic lubricating preparations	Full duty''
	3402.1	01.00	54	By the insertion after tariff heading No. 34.02 of the following: Organic surface-active agents (other than soap), anionic or non-ionic, for the manufacture of prepared liquids for hydraulic transmission and synthetic lubricating preparations	Full duty''
	3912.39	01.00	63	By the insertion after tariff heading No. 39.12 of the following: Hydroxyethylcellulose, for the manufacture of prepared liquids for hydraulic transmission and synthetic lubricating preparations	Full duty''

Note.—Provisions are made for a rebate of the full duty on diethanolamine, triethanolamine, organic surface-active agents (other than soap), anionic or non-ionic, and hydroxyethylcellulose, for the manufacture of prepared liquids for hydraulic transmission and synthetic lubricating preparations.

No. R. 12761 Julie 1988No. R. 12761 Julie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/57)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 12761 Julie 1988No. R. 12761 Julie 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/57)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,Deputy Minister of Finance.

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statis-tiese Eenheid	Staal van Reg	Annota-sies
40.12	.., 10	1	Deur subpos No. 4012.90.10 deur die volgende te vervang: Soliede of kussingbande, met 'n massa van minstens 15 kg maar hoogstens 120 kg (uitgesonderd soliede bande aan 'n staalring gebind)	kg	20% plus 2c/kg	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van reg op sekere soliede bande aan 'n staalring gebind van 20 % plus 2c/kg na 6c/kg gewysig word.

SCHEDULE

Heading	Subhead-ing	D. C.	Article Description	Statis-tiese Unit	Rate of Duty	Annota-tions
40.12	.., 10	1	By the substitution for subheading No. 4012.90.10 of the following: Solid or cushion tyres, of a mass of 15 kg or more but not exceeding 120 kg (excluding solid tyres bonded onto a steel ring)	kg	20% plus 2c/kg	

Note.—The effect of this amendment is that the rate of duty on certain solid tyres bonded onto a steel ring is amended from 20 % plus 2c/kg to 6c/kg.

No. R. 12771 Julie 1988No. R. 12771 Julie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/32)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 12771 Julie 1988No. R. 12771 Julie 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/32)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Koring-Item	Tarief-pos	Koring-kode	T. S.	Beskrywing	Mate van Koring	Annota-sies
316.13				Deur koringitem 316.13 deur die volgende te ver-vang: Nywerheid, Binnetransporeenhede (uitgesonderd motorfietsrems)	III	
316.13				Opmerking: Die koringe op reg in hierdie koringitem vermeld ten opsigte van onderdele vir die vervaardiging van kompressie-ontstekingsrems soos omskryf in Addi-sionele Opmerkinge 3 en 4 by Afdeling XVI van Bylae No. 1 maar sonder die beperking in verband met die maksimum silinderinhoud wat in genoemde Opmerkinge voorgeskryf word, is slegs van toepas-sing mits 'n vervaardigingsprogram ten opsigte van die vervaardiging van enjins van sodanige klas of soort deur die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie ten opsigte van die betrokke invoerder goedgekeur is en is slegs van toepassing vir die tyd en op die voorwaardes deur die bedoelde Minister voorgeskryf.		

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing	
	39.26	01.00	43	Artikels van plastieke (uitgesonderd slangklampe)	Volle reg
	40.08	01.00	47	Plate, velle, reep en profielvorms, van ge vulkaniseerde rubber (uitgesonderd harde rubber)	Volle reg
	40.09	01.00	43	Buise, pype en slange, van ge vulkaniseerde rubber (uitgesonderd harde rubber), met of sonder toebe- hore daarvoor	Volle reg
	40.10	01.00	40	Dryfbande, van ge vulkaniseerde rubber	Volle reg
	40.16	01.00	49	Artikels van ge vulkaniseerde rubber (uitgesonderd harde rubber)	Volle reg
	48.23	01.00	43	Papier, papierbord, sellulose-watte en webbe van sellulose-vesels, na grootte of vorm gesny; artikels van papierpulp, papier, papierbord, sellulose-watte of webbe van sellulose-vesels	Volle reg
	49.08	01.00	40	Oordraers (dekalkomanieë)	Volle reg
	72.07	01.00	46	Ru-gevormde stukke deur smeding verkry, van yster of staal	Volle reg
	73.04	01.00	40	Buise, pype en holprofiele, naatloos, van yster (uitgesonderd gietyster) of staal	Volle reg
	73.05	01.00	47	Buise en pype, met binne- en buite sirkelvormige dwarsdeursnee, die buitedeursnee wat 406,4 mm oorskry, van yster of staal	Volle reg
	73.06	01.00	43	Buise, pype en holprofiele, van yster of staal	Volle reg
	73.07	01.00	42	Buis- of pyp toebehore, van yster of staal	Volle reg
	73.15	01.00	41	Tydreëlkettings, van yster of staal	Volle reg
	73.18	01.00	40	Skroewe, bout, moere, klinknaels, spye, dwarsspye, wasters (met inbegrip van veerwasters) en tapbout, van yster of staal	Volle reg
	73.20	01.00	44	Vere, van yster of staal	Volle reg
	73.26	01.00	42	Artikels van yster of staal (uitgesonderd slangklampe)	Volle reg
	74.00	01.00	22	Koper en artikels daarvan (uitgesonderd slangklampe)	Volle reg
	75.00	01.00	26	Nikkel en artikels daarvan	Volle reg
	76.00	01.00	23	Aluminium en artikels daarvan (uitgesonderd slangklampe)	Volle reg
	84.09	01.00	49	Onderdele geskik vir of gebruik slegs of hoofsaaklik met enjins van pos No. 84.07 of 84.08	Volle reg
	84.13	01.00	45	Pompe en onderdele daarvan, vir vloei stowwe	Volle reg
	84.14	01.00	41	Waaiers en onderdele daarvan	Volle reg
	84.21	01.00	47	Filters (lug, brandstof en olie)	Volle reg
	84.81	01.00	44	Krane, afsluiters en dergelike toestelle	Volle reg
	84.83	01.00	47	Onderdele geskik vir of gebruik slegs of hoofsaaklik met enjins van pos No. 84.07 of 84.08	Volle reg
	84.84	01.00	43	Pakstukke en dergelike lasstukke van metaalplaat met ander stof gekombineer of van minstens twee lae metaal; stelle of 'n verskeidenheid van pakstukke en dergelike lasstukke, van verskillende samestellings, in sakkies, koeverte of dergelike verpakings bemark	Volle reg
	85.11	01.00	46	Elektriese aansit- en ontstekingtoerusting van 'n soort met vonkontsteking- of kompressie-ontstekingbinnebrandenjins gebruik (uitgesonderd aansitmotore met 'n buitepoolomhulseldeursnee van hoogstens 150 mm, vonkproppe, 12 V-dinamo's wat 'n maksimum van 30 A ontwikkel, 12 V- en 24 V-alternators met 'n massa van hoogstens 7 kg, uitskakelaars en ontstekingspoele)	Volle reg
	85.32	01.00	41	Elektriese kapasitors, vas of reëlbaar	Volle reg
	85.33	01.00	48	Elektriese weerstande	Volle reg
	85.36	01.00	47	Elektriese apparate vir die skakeling of beskerming van elektriese stroombane, of om aansluitings by of in elektriese stroombane te maak (uitgesonderd aansittersolenoidskakelaars), vir 'n spanning van hoogstens 1 000 V	Volle reg
	85.44	01.00	49	Geïsoleerde (met inbegrip van geëmaljeerde of geanodeerd) draad, kabel (met inbegrip van koaksiale kabel) en ander geïsoleerde elektriese geleiers, hetsy met verbindingstukke voorsien al dan nie	Volle reg
	84.45	01.00	45	Koolelektrodes, koolborsels en ander artikels van grafiët of ander koolstof, met of sonder metaal, van 'n soort vir elektriese doeleindes gebruik	Volle reg
	87.08	01.00	43	Koppelaar- en koppelomsitteromhulsels; montersteunstukke, insulators en regulatore	Volle reg

Opmerking.—Kortingitem 316.13 word herskryf en die uitwerking daarvan is dat—

- sekere kortingvoorsienings vir administratiewe doeleindes herskryf word;
- sekere kortingvoorsienings in trefwydte uitgebrei word; en
- sekere addisionele kortingvoorsienings geskep word.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description	
316.13				By the substitution for rebate item 316.13 of the following:	
"316.13				<i>Industry: Internal combustion piston engines (excluding motor cycle engines) and parts thereof</i>	
				Note: The rebates of duty specified in this rebate item in respect of parts for the manufacture of compression ignition engines as defined in Additional Notes 3 and 4 to Section XVI of Schedule No. 1 but without the limitation in respect of the maximum cylinder capacity prescribed in the said Notes, only apply provided a manufacturing programme in respect of the manufacture of engines of such class or kind has been approved by the Minister of Economic Affairs and Technology in respect of the importer concerned and shall only apply for such time and under such conditions as may be prescribed by the said Minister.	
	39.26	01.00	43	Articles of plastics (excluding hose clamps)	Full duty
	40.08	01.00	47	Plates, sheets, strip and profile shapes, of vulcanised rubber (excluding hard rubber)	Full duty
	40.09	01.00	43	Tubes, pipes and hoses, of vulcanised rubber (excluding hard rubber), with or without their fittings	Full duty
	40.10	01.00	40	Transmission belts, of vulcanised rubber	Full duty
	40.16	01.00	49	Articles of vulcanised rubber (excluding hard rubber)	Full duty
	48.23	01.00	43	Paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size or shape; articles of paper pulp, paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres	Full duty
	49.08	01.00	40	Transfers (decalcomanias)	Full duty
	72.07	01.00	46	Pieces roughly shaped by forging, of iron or steel	Full duty
	73.04	01.00	40	Tubes, pipes and hollow profiles, seamless, of iron (excluding cast iron) or steel	Full duty
	73.05	01.00	47	Tubes and pipes, having internal and external circular cross-sections, the external diameter of which exceeds 406,4 mm, of iron or steel	Full duty
	73.06	01.00	43	Tubes, pipes and hollow profiles, of iron or steel	Full duty
	73.07	01.00	42	Tube or pipe fittings, of iron or steel	Full duty
	73.15	01.00	41	Timing chains, of iron or steel	Full duty
	73.18	01.00	40	Screws, bolts, nuts, rivets, cotters, cotterpins, washers (including spring washers) and screw studs, of iron or steel	Full duty
	73.20	01.00	44	Springs, of iron or steel	Full duty
	73.26	01.00	42	Articles of iron or steel (excluding hose clamps)	Full duty
	74.00	01.00	22	Copper and articles thereof (excluding hose clamps)	Full duty
	75.00	01.00	26	Nickel and articles thereof	Full duty
	76.00	01.00	23	Aluminium and articles thereof (excluding hose clamps)	Full duty
	84.09	01.00	49	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No. 84.07 or 84.08	Full duty
	84.13	01.00	45	Pumps and parts thereof, for liquids	Full duty
	84.14	01.00	41	Fans and parts thereof	Full duty
	84.21	01.00	47	Filters (air, fuel and oil)	Full duty
	84.81	01.00	44	Taps, cocks, valves and similar appliances	Full duty
	84.83	01.00	47	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No. 84.07 or 84.08	Full duty
	84.84	01.00	43	Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings	Full duty
	85.11	01.00	46	Electrical ignition and starting equipment of a kind used for spark-ignition or compression ignition internal combustion engines (excluding starter motors with an outside polehousing diameter not exceeding 150 mm, sparking plugs, 12 V dynamos which develop a maximum of 30 A; 12 V and 24 V alternators of a mass not exceeding 7 kg, cutouts and ignition coils)	Full duty

I Rebate Item	II			Description	III Extent of Rebate	Anno- tations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.			
	85.32	01.00	41	Electrical capacitors, fixed or adjustable	Full duty	
	85.33	01.00	48	Electrical resistors	Full duty	
	85.36	01.00	47	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (excluding starter motor solenoid switches), for a voltage not exceeding 1 000 V	Full duty	
	85.44	01.00	49	Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors	Full duty	
	85.45	01.00	45	Carbon electrodes, carbon brushes and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes	Full duty	
	87.08	01.00	43	Clutch and torque converter housings; mounting brackets, insulators and governors	Full duty"	

Note.— Rebate item 316.13 is restated and the effect thereof is that—

- certain rebate provisions are restated for administrative purposes;
- certain rebate provisions are extended in scope; and
- certain additional rebate provisions are created.

No. R. 1295

1 Julie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/58)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1295

1 July 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/58)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annota- sies
55.08			Deur pos No. 55.08 deur die volgende te vervang:			
" 55.08			Naaigaring van gefabriseerde stapelvelsels, hetsy vir kleinhandelverkoop bemark al dan nie.			
	5508.10	4	Van sintetiese stapelvelsels	kg	25% of 2 700 c/kg min 75%	
	5508.20	9	Van kunststapelvelsels	kg	25% of 2 700 c/kg min 75%"	

Opmerkings.—1. Die skaal van reg op naaigaring van gefabriseerde stapelvelsels word van 25% na 25% of 2 700 c/kg min 75% gewysig.

- Naaigaring van gefabriseerde stapelvelsels wat aan die vereistes van kortingitem 460.22 voldoen, kan by dié item met korting op reg geklaar word en die Raad van Handel en Nywerheid het vir dié doel gesertifiseer dat die wysiging van die skaal van reg as gevolg van 'n aansoek om tariefbeskerming is wat nie vooraf vir algemene inligting in die Staatskoerant gepubliseer is nie.

SCHEDULE

Heading	Subhead- ing	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
55.08			By the substitution for heading No. 55.08 of the following:			
" 55.08			Sewing thread of man-made staple fibres, whether or not put up for retail sale.			
	5508.10	4	Of synthetic staple fibres	kg	25% or 2 700 c/kg less 75%	
	5508.20	9	Of artificial staple fibres	kg	25% or 2 700 c/kg less 75%"	

Notes.—1. The rate of duty on sewing thread of man-made staple fibres is amended from 25% to 25% or 2 700 c/kg less 75%.

- Sewing thread of man-made staple fibres which comply with the conditions of rebate item 460.22, may be entered under rebate of duty under that item and for this purpose the Board of Trade and Industry has certified that the amendment of the rate of duty is as a result of an application for tariff protection not previously published in the Government Gazette for general information.

No. R. 1296

1 Julie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/59)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,
Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1296

1 July 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/59)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,
Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
Hoofstuk 27			Deur Addisionele Opmerking 2 (f) by Hoofstuk 27 te skrap en deur die bestaande Addisionele Opmerkings 2 (g) en (h) onderskeidelik na (f) en (g) te hernoem.			
27.10			Deur subpos No. 2710.00.15 te skrap.			
29.01			Deur subpos No. 2901.10.30 deur die volgende te vervang:			
29.02	30	3	Heksane; heptane; oktane	ℓ	11c/ℓ"	
			Deur subposte Nos. 2902.20, 2902.30 en 2902.4 deur die volgende te vervang:			
	2902.20	9	Benseen	ℓ	11c/ℓ	
	2902.30	4	Tolueen	ℓ	11c/ℓ	
	2902.4		Xilene:			
	2902.41	5	o-Xileen	ℓ	11c/ℓ	
	2902.42	1	m-Xileen	ℓ	11c/ℓ	
	2902.43	8	p-Xileen	ℓ	11c/ℓ	
	2902.44	4	Gemengde xileenisomere	ℓ	11c/ℓ"	

- Opmerkings.*—1. Subpos No. 2710.00.15 word geskrap en die uitwerking daarvan is dat die skaal van reg op witspiritus, met inbegrip van mineraal terpentyn, van vry na 11c/ℓ verhoog word.
2. Die skaal van reg op heksane, heptane, oktane, benseen, tolueen en xilene word van 10,341c/ℓ na 11c/ℓ verhoog.
3. Die skraping van Addisionele Opmerking 2 (f) by Hoofstuk 27 spruit voort uit die skraping van subpos No. 2710.00.15.

SCHEDULE

Heading	Sub-heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
Chapter 27			By the deletion of Additional Note 2 (f) to Chapter 27 and by renumbering the existing Additional Notes 2 (g) and (h) to (f) and (g), respectively.			
27.10			By the deletion of subheading No. 2710.00.15.			
29.01			By the substitution for subheading No. 2901.10.30 of the following:			
29.02	30	3	Hexanes; heptanes; octanes	ℓ	11c/ℓ"	
			By the substitution for subheadings Nos. 2902.20, 2902.30 and 2902.4 of the following:			
	2902.20	9	Benzene	ℓ	11c/ℓ	
	2902.30	4	Toluene	ℓ	11c/ℓ	
	2902.4		Xylenes:			
	2902.41	5	o-Xylene	ℓ	11c/ℓ	
	2902.42	1	m-Xylene	ℓ	11c/ℓ	
	2902.43	8	p-Xylene	ℓ	11c/ℓ	
	2902.44	4	Mixed xylene isomers	ℓ	11c/ℓ"	

- Notes.*—1. Subheading No. 2710.00.15 is deleted and the effect thereof is that the rate of duty on white spirit, including mineral turpentine, is increased from free to 11c/ℓ.
2. The rate of duty on hexanes, heptanes, octanes, benzene, toluene and xylenes is increased from 10,341c/ℓ to 11c/ℓ.
3. The deletion of Additional Note 2 (f) to Chapter 27 is consequential to the deletion of subheading No. 2710.00.15.

No. R. 1297

1 Julie 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/34)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1297

1 July 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/34)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.		
306.01	"27.10	01.00	42	Deur tariefpos No. 27.10 deur die volgende te vervang: Mineraalolie, vir die vervaardiging van chemiese verbindings, met inbegrip van reaktor- en tangensiaalolie vir die vervaardiging van koolswart (uitgesonderd mineraalolie vir gebruik as oplosmiddels)	Volle reg
		03.00	41	Koolwaterstowwe, vir gebruik as oplosmiddels by die vervaardiging van organiese peroksiede	Volle reg"
306.04	"27.10	01.00	48	Deur tariefposte Nos. 27.07 en 27.10 deur die volgende te vervang: Koolwaterstowwe, vir gebruik as oplosmiddels by die vervaardiging van drukink	Volle reg"
		01.00	43	Deur tariefpos No. 29.02 deur die volgende te vervang: Metielstireen (vinietolueen)	Volle reg"
306.10	"29.02	01.00	43	Deur na koringkode 01.00 by tariefpos No. 27.10 die volgende in te voeg: Kerosen, vir gebruik as oplosmiddels by die vervaardiging van plastiseerders	Volle reg"
		02.00	43	Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 27.10 deur die volgende te vervang: Tegniese witolie	Volle reg
307.01	"02.00	03.00	49	Koolwaterstowwe, vir gebruik as oplosmiddels by die vervaardiging van polimere van etileen met 'n spesifieke digtheid van minder as 0,94	Volle reg"
		01.00	41	Deur tariefpos No. 27.10 te skrap. Deur tariefpos No. 29.00 deur die volgende te vervang: Heksane, vir gebruik as oplosmiddels by die vervaardiging van rubberprodukte	Volle reg"
307.08	"29.01	01.00	41		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat sekere voorsienings vir 'n korting op reg op produkte met koolwaterstof as basis—

- (a) onttrek;
- (b) herskryf; en
- (c) geskep word.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
306.10	"27.10	01.00	42	By the substitution for tariff heading No. 27.10 of the following: Mineral oil, for the manufacture of chemical compounds, including reactor and tangential oil for the manufacture of carbon black (excluding mineral oil for use as solvents)	Full duty
		03.00	41	Hydrocarbons, for use as solvents in the manufacture of organic peroxides	Full duty"
306.04	"27.10	01.00	48	By the substitution for tariff headings Nos. 27.07 and 27.10 of the following: Hydrocarbons, for use as solvents in the manufacture of printing ink	Full duty"
		01.00	43	By the substitution for tariff heading No. 29.02 of the following: Methylstyrene (vinyl toluene)	Full duty"
306.10	"29.02	01.00	43	By the insertion after rebate code 01.00 to tariff heading No. 27.10 of the following:	

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
307.10		"02.00	43	Kerosene, for use as solvents in the manufacture of plasticisers	Full duty"	
				By the substitution for rebate code 02.00 to tariff heading No. 27.10 of the following:		
307.08		"02.00	44	Technical white oil	Full duty	
		03.00	49	Hydrocarbons, for use as solvents in the manufacture of polymers of ethylene of a specific gravity of less than 0,94	Full duty"	
				By the deletion of tariff heading No. 27.10.		
				By the substitution for tariff heading No. 29.00 of the following:		
	"29.01	01.00	41	Hexanes, for use as solvents in the manufacture of rubber products	Full duty"	

Note.—The effect of this amendment is that certain provisions for a rebate of duty on hydrocarbon based products are—

- (a) withdrawn;
- (b) restated; and
- (c) created.

No. R. 1304

1 Julie 1988

WOEKERWET, 1968 (WET 73 VAN 1968)

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKELS 2 (1),
(2) EN (3)

Hierby word ingevolge die bepalings van artikels 2 (1), (2) en (3) van die Woekerwet, 1968 (Wet 73 van 1968), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Registrateur van Finansiële Instellings die finansieringskostekoerse per jaar vervat in die Bylae bepaal het.

BYLAE

1. Vir doeleindes van artikel 2 (1) van die Woekerwet, 1968 (Wet 73 van 1968) (hieronder in hierdie Kennisgewing die Wet genoem), is die verskillende persentasies 27,0 persent ten opsigte van geldleningstransaksies van totale bedrae geld wat nie R6 000 oorskry nie, en 24,0 persent ten opsigte van geldleningstransaksies van totale bedrae geld wat R6 000 oorskry.

2. Vir doeleindes van artikel 2 (2) van die Wet is die verskillende persentasies beoog in daardie artikel 27,0 persent ten opsigte van krediettransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat nie R6 000 oorskry nie, en 24,0 persent ten opsigte van krediettransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat R6 000 oorskry.

3. Vir doeleindes van artikel 2 (3) van die Wet is die verskillende persentasies beoog in daardie artikel, 27,0 persent ten opsigte van huurtransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat nie R6 000 oorskry nie, en 24,0 persent ten opsigte van huurtransaksies van geldwaardes van die hoofskuld wat R6 000 oorskry.

4. Hierdie Kennisgewing tree in werking op 1 Julie 1988.

5. Regulasies 1, 2 en 3 van die regulasies wat by Goewermmentskennisgewing R. 943 van 5 Mei 1988 gepubliseer is, word hierby met ingang van 1 Julie 1988 herroep.

No. R. 1304

1 July 1988

USURY ACT, 1968 (ACT 73 OF 1968)

NOTICE UNDER SECTIONS 2 (1), (2) AND (3)

Persuant to the provisions of sections 2 (1), (2) and (3) of the Usury Act, 1968 (Act 73 of 1968), it is hereby notified for general information that the Registrar of Financial Institutions determined the annual finance charge rates contained in the Schedule.

SCHEDULE

1. For the purposes of section 2 (1) of the Usury Act, 1968 (Act 73 of 1968) (hereinafter in this notice referred to as the Act), the different percentages contemplated in that section shall be 27,0 per cent in respect of money lending transactions where the total amount of money does not exceed R6 000, and 24,0 per cent in respect of money lending transactions where the total amount of money exceeds R6 000.

2. For the purposes of section 2 (2) of the Act, the different percentages contemplated in that section shall be 27,0 per cent in respect of credit transactions of money values of the principal debt not exceeding R6 000, and 24,0 per cent in respect of credit transactions of money values of the principal debt exceeding R6 000.

3. For the purposes of section 2 (3) of the Act, the different percentages contemplated in that section shall be 27,0 per cent in respect of leasing transactions of money values of the principal debt not exceeding R6 000, and 24,0 per cent in respect of leasing transactions of money values of the principal debt exceeding R6 000.

4. This Notice shall come into operation on 1 July 1988.

5. Regulations 1, 2 and 3 of the regulations published under Government Notice R. 943 of 5 May 1988 are hereby repealed with effect from 1 July 1988.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1272

1 Julie 1988

WET OP HIGIËNE BY DIERESLAG, VLEIS EN DIER-
LIKE PRODUKTE, 1967 (WET 87 VAN 1967)

STAANDE REGULASIES.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 38 van die Wet op Higiëne by Dierslag, Vleis en Dierlike Produkte, 1967 (Wet 87 van 1967), die regulasie in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Die Staande Regulasies ooreenkomstig die Wet op Higiëne by Dierslag, Vleis en Dierlike Produkte, 1967 (Wet 87 van 1967), gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 3505 van 9 Oktober 1969, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 98 van 16 Januarie 1970, R. 1501 van 11 September 1970, R. 813 van 18 Mei 1973, R. 1809 van 5 Oktober 1973, R. 1925 van 25 Oktober 1974, R. 537 van 7 April 1977, R. 2671 van 30 November 1979, R. 1629 van 3 Augustus 1984, R. 599 van 27 Maart 1986 en R. 940 van 30 April 1987, word hierby verder gewysig deur die tabel in paragraaf 1 van Skedule 10 met ingang van 1 Augustus 1988 deur die volgende tabel te vervang:

“(i) Karkasse

Per bees of 'n gedeelte daarvan	R1,54 elk
Per kalb met 'n massa bo 40 kg, of 'n gedeelte daarvan	R1,54 elk
Per kalf met 'n massa van 40 kg of minder, of 'n gedeelte daarvan	77 sent elk
Per vark of 'n gedeelte daarvan	77 sent elk
Per skaap, lam of bok of 'n gedeelte daarvan	27 sent elk
Per dier van die perdefamilie of 'n gedeelte daarvan	R1,54 elk
Per stuk pluimvee of 'n gedeelte daarvan	1,9 sent elk
Per volstruis of 'n gedeelte daarvan	77 sent elk
Per dier wat deur die Minister tot 'n dier vir die doeleindes van die Wet verklaar is, en nie hierbo gespesifiseer is nie	0,9 sent per kg van die karkas-massa

(ii) Ontbeende vleis

Beesvleis, skaapvleis, bokvleis, kalfsvleis en varkvleis	0,9 sent per kg of gedeelte van 'n kg”.
--	---

No. R. 1273

1 Julie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

ALGEMENE HEFFING OP VLEIS.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) wysig hierby die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1909 van 4 September 1987 deur die Tabel daarvan, deur die Tabel hierby te vervang; en

(b) verklaar hierby dat genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1272

1 July 1988

ANIMAL SLAUGHTER, MEAT AND ANIMAL PRODUCTS HYGIENE ACT, 1967 (ACT 87 OF 1967)

STANDING REGULATIONS.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture, has under section 38 of the Animal Slaughter, Meat and Animal Products Hygiene Act, 1967 (Act 87 of 1967), made the regulation in the Schedule.

SCHEDULE

The Standing Regulations relating to the Animal Slaughter, Meat and Animal Products Hygiene Act, 1967 (Act 87 of 1967), published by Government Notice R. 3505 of 9 October 1969, as amended by the regulations published by Government Notices R. 98 of 16 January 1970, R. 1501 of 11 September 1970, R. 813 of 18 May 1973, R. 1809 of 5 October 1973, R. 1925 of 25 October 1974, R. 537 of 7 April 1977, R. 2671 of 30 November 1979, R. 1629 of 3 August 1984, R. 599 of 27 March 1986 and R. 940 of 30 April 1987, is hereby further amended by the substitution for the table in paragraph 1 of the following table with effect from 1 August 1988:

“(i) Carcasses

Per bovine or a portion thereof	R1,54 each
Per calf with a mass exceeding 40 kg, or a portion thereof	R1,54 each
Per calf with a mass of 40 kg or less, or a portion thereof	77 cents each
Per pig or a portion thereof	77 cents each
Per sheep, lamb, goat or a portion thereof	27 cents each
Per animal of the equine family or a portion thereof	R1,54 each
Per head of poultry or portion thereof	1,9 cent each
Per ostrich or a portion thereof	77 cents each
Per animal declared by the Minister to be an animal for the purposes of the Act, and not specified above	0,9 cent per kg of the carcass mass

(ii) Deboned meat

Beef, mutton, goat's meat, veal and pork	0,9 cent per kg or portion of a kg”.
---	--------------------------------------

No. R. 1273

1 July 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

GENERAL LEVY ON MEAT.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 46A of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

(a) amend the Schedule to Government Notice R. 1909 of 4 September 1987 by the substitution for the Table therein of the Table hereto; and

(b) declare that the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

"TABEL/TABLE"

Soort dier/Kind of animal	Koers van heffing/Rate of levy—	
	in die beheerde gebied (sent per kilogram)/ in the controlled area (cent per kilo- gram)	buite die beheerde gebied (sent per kar- kas)/outside the con- trolled area (cent per carcase)
1	2	3
Beeste/Cattle.....	0,127	26
Kalwers/Calves.....	0,127	5
Skape en bokke/Sheep and goats.....	0,147	3
Varke/Pigs.....	0,074	4"

No. R. 1274

1 Julie 1988

BEMARKINGSWEG, 1968 (WET 59 VAN 1968)

WOLSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING—
WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) Die Suid-Afrikaanse Wolraad bedoel in artikel 6 van die Wolskema gepubliseer by Proklamasie R. 155 van 1972, soos gewysig, kragtens artikel 22 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1391 van 26 Junie 1987, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2145 van 25 September 1987, verder gewysig het deur in klousule 3 (1) (b) daarvan die uitdrukking "20,965 sent per kilogram" deur die uitdrukking "26,965 sent per kilogram" te vervang; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1988 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

No. R. 1311

1 Julie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

WINTERGRAANSKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE
HEFFINGS—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 25 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2211 van 30 September 1987 gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1988 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

Die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2211 van 30 September 1987 word hierby gewysig deur Tabel 2 daarin deur die volgende Tabel te vervang:

No. R. 1274

1 July 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

WOOL SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY—
AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the South African Wool Board referred to in section 6 of the Wool Scheme published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, has under section 22 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 1391 of 26 June 1987, as amended by Government Notice R. 2145 of 25 September 1987, by the substitution in clause 3 (1) (b) thereof for the expression "20,965 cent per kilogram" of the expression "26,965 cent per kilogram"; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 July 1988.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

No. R. 1311

1 July 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

WINTER CEREAL SCHEME.—LEVIES AND SPECIAL
LEVIES—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162 of 1974, has under section 25 of the said Scheme amended the Schedule to Government Notice R. 2211 of 30 September 1987 to the extent set out in the Schedule hereto; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 July 1988.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

The Schedule to Government Notice R. 2211 of 30 September 1987 is hereby amended by the substitution for Table 2 therein of the following Table:

"TABEL 2/TABLE 2

SPESIALE HEFFINGS OP WINTERGRAANPRODUKTE/SPECIAL LEVIES ON WINTER CEREAL PRODUCTS

Soort wintergraanproduk Kind of cereal product	Spesiale heffing Special levy
1	2
1. Fynsemels/Pollard	R134,00/t
2. Koringsemels/Wheaten bran	R134,00/t
3. Spysverteringsemels/Digestive bran	R134,00/t

No. R. 1312

1 Julie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

WINTERGRAANSKEMA.—VERKOOPPRYSE VAN KORING- EN ROGSEMELS—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Koringraad bedoel in artikel 6 van die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 37 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2081 van 26 September 1986, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1407 van 26 Junie 1987, verder gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op 1 Julie 1988 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 2801 van 26 September 1986, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1407 van 26 Junie 1987, word hierby verder gewysig deur die Tabel daarin deur die volgende Tabel te vervang:

"TABEL/TABLE

Klas wintergraanproduk/Class winter cereal products	Maksimum verkoopprijs per ton netto massa indien deur die produsent daar verkoop/Maximum selling price per ton if sold by the producer thereof—		Maksimum verkoopprijs per ton netto massa indien deur iemand anders as die produsent daarvan verkoop/Maximum selling price per ton net mass if sold by a person other than the producer thereof—	
	in hoeveelhede van een ton of meer/in quantities of one ton or more	in minstens een houer in hoeveelhede van minder as een ton/in at least one container in quantities of less than one ton	in hoeveelhede van een ton of meer/in quantities of one ton or more	in minstens een houer in hoeveelhede van minder as een ton/in at least one container in quantities of less than one ton
1	2	3	4	5
Koringsemels/Wheaten bran	R209,00	R229,90	R229,90	R252,89
Spysverteringsemels/Digestive bran	R229,00	R251,90	R251,90	R277,09
Fynsemels/Pollard	R212,00	R233,20	R233,20	R256,52

No. R. 1312

1 July 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

WINTER CEREAL SCHEME.—SELLING PRICES OF WHEATEN AND RYE BRAN—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Wheat Board referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has under section 37 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice R. 2081 of 26 September 1986, as amended by Government Notice R. 1407 of 26 June 1987 to the extent set out in the Schedule hereto; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on 1 July 1988.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2801 of 26 September 1986, as amended by Government Notice R. 1407 of 26 June 1987, is hereby further amended by the substitution for the Table therein of the following Table:

No. R. 1313

1 Julie 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

BEHEER OOR DIE INVOER EN UITVOER VAN WINTERGRAAN EN WINTERGRAANPRODUKTE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) vaardig hierby die verbod en bepalings in die Bylae uiteengesit, uit; en

(b) herroep hierby Goewermentskennisgewing R. 1974 van 11 September 1987.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Wintergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig.

Invoer en uitvoer van wintergraan

2. Behoudens die bepalings van klousule 4, mag niemand anders as die Raad of 'n persoon wat by permit deur die Raad daartoe gemagtig is—

(a) enige wintergraan in die Republiek invoer nie; en

(b) enige wintergraan uit die Republiek uitvoer nie.

Invoer en uitvoer van wintergraanprodukte

3. Behoudens die bepalings van klousule 4, mag niemand anders as die Raad of 'n persoon wat by permit deur die Raad daartoe gemagtig is—

(a) enige wintergraanprodukt van die klasse bekend as garsmeel, garsmout, gebreekte hawer, gemaalde hawer, koringmeel, koringmeelblom, koringsemolina of koringsemels in die Republiek invoer nie; en

(b) enige wintergraanprodukt uit die Republiek uitvoer nie.

Vrystelling van permitvereistes

4. Permite in klousules 2 en 3 bedoel, word nie vereis ten opsigte van 'n hoeveelheid wintergraan of 'n hoeveelheid van 'n wintergraanprodukt—

(a) wat aan skepe in die hawens van die Republiek verskaf word vir gebruik op sodanige skepe as skeepsvoorrade: Met dien verstande dat 'n hoeveelheid wat vir dié doel in die Republiek ingevoer word, ten tye van die invoer daarvan by 'n klaringsplek wat kragtens artikel 6 (1) (a) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), voorgeskryf is, geklaar moet word vir opberging in 'n doeanepakhuis uitsluitlik vir die verskaffing daarvan aan skepe as skeepsvoorrade;

(b) waarvan die netto massa nie 10 kg oorskry nie;

(c) wat in die Republiek ingevoer word as deel van die huishoudelike of persoonlike besittings van iemand wat in die Republiek aankom of aangekom het vir tydelike of permanente verblyf daarin: Met dien verstande dat 'n hoeveelheid wat aldus ingevoer word, uitsluitlik deur so 'n persoon of sy huishouding gebruik moet word, en nie verkoop mag word nie; en

(d) wat uit die Republiek uitgevoer word as deel van die huishoudelike of persoonlike besittings van iemand wat die Republiek tydelik of permanent verlaat: Met dien verstande dat 'n hoeveelheid wat aldus uitgevoer word, uitsluitlik deur so 'n persoon of sy huishouding gebruik moet word, en nie verkoop mag word nie.

No. R. 1313

1 July 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CONTROL OF THE IMPORTATION AND EXPORTATION OF WINTER CEREAL AND WINTER CEREAL PRODUCTS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 87 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

(a) issue the prohibition and provisions set out in the Schedule; and

(b) repeal Government Notice R. 1974 of 11 September 1987.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definition

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended.

Import and export of winter cereal

2. Subject to the provisions of clause 4, no person other than the Board or a person authorised thereto by permit by the Board shall—

(a) import any winter cereal into the Republic; and

(b) export any winter cereal from the Republic.

Import and export of winter cereal products

3. Subject to the provisions of clause 4, no person other than the Board or a person authorised thereto by permit by the Board shall—

(a) import any winter cereal product of the classes known as barley meal, barley malt, crushed oats, ground oats, wheat meal, wheat flour, wheat semolina or wheat bran into the Republic; and

(b) export any winter cereal product from the Republic.

Exemption from permit requirements

4. Permits referred to in clause 2 and 3 are not required in respect of a quantity of winter cereal or a quantity of a winter cereal product—

(a) which is supplied to ships in the harbours of the Republic for use on such ships as ship's stores: Provided that a quantity imported into the Republic for this purpose shall at the time of importation thereof at a place of entry prescribed under section 6 (1) (a) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964), be entered for warehousing in a bonded warehouse solely for the supply thereof to ships as ships' stores;

(b) of which the nett mass does not exceed 10 kg;

(c) which is imported into the Republic as part of the household or personal effects of a person who arrives or has arrived in the Republic for temporary or permanent residence therein: Provided that a quantity thus imported shall be used solely by such person or his household, and not be sold; and

(d) which is exported from the Republic as part of the household or personal effects of a person who temporarily or permanently leaves the Republic: Provided that a quantity thus exported shall be used solely by such person or his household, and not be sold.

Aansoek om permitte

5. 'n Aansoek om 'n permit in klousule 2 of 3 bedoel, moet op die toepaslike vorm gedoen word wat op aanvraag van die Raad verkrygbaar is.

Uitreiking en gebruik van permitte

6. Die uitreiking van permitte in klousule 2 en 3 bedoel, geskied na goeddunke van die Raad, en die invoer en uitvoer van 'n hoeveelheid wintergraan of van 'n wintergraan-produk kragtens so 'n permit geskied ooreenkomstig die voorwaardes deur die Raad bepaal en in die betrokke permit uiteengesit.

Bepaling van invoer- en uitvoerhoeveelhede

7. (1) Die totale hoeveelheid wintergraan en wintergraan-produkte wat gedurende 'n bepaalde tydperk uit hoofde van die bepalings van klousules 2 en 3 in die Republiek ingevoer of daaruit gevoer mag word, mag nie die toepaslike hoeveelhede oorskry wat ten opsigte van so 'n tydperk deur die Minister na oorlegpleging met die Nasionale Bemarkingsraad en die Raad bepaal is nie.

(2) Die Minister kan die grondslag van toekenning aan verskillende kragtens klousule 2 of 3 gemagtigde persone, van verskillende gedeeltes van die ingevolge subklousule (1) bepaalde hoeveelhede bepaal.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1281

1 Julie 1988

LOONWET, 1957**WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 441.—KLERASIE- EN BREINYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 441, Klerasie- en Breinywerheid, Republiek van Suid-Afrika, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2463 van 9 November 1984, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

1. In klousule 3—

(1) vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) *Minimum lone*.—Die minimum lone wat 'n werkgewer aan sy werknemers moet betaal, is soos in paragrawe (a), (b) en (c) bepaal: Met dien verstande dat—

(i) hierdie vereiste nie van toepassing is nie op—

(aa) 'n werkgewer wat op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing slegs betrokke is by hierdie Nywerheid, wat altesaam hoogstens 30 werknemers in diens het en wie se jaarlikse omset hoogstens R450 000 bedra, vir solank as wat hy voortgaan om te alle tye altesaam hoogstens 30 werknemers in diens te hê en 'n jaarlikse omset van hoogstes R450 000 te hê;

(ab) 'n werkgewer wat na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing tot die Nywerheid toetree, wat slegs daarby betrokke is, wat altesaam hoogstens 30 werknemers in diens het en wie se jaarlikse omset hoogstens R450 000 bedra vir solank as wat hy voortgaan om te alle tye altesaam hoogstens 30 werknemers in diens te hê en 'n jaarlikse omset van hoogstens R450 000 te hê;

Application for permits

5. An application for a permit referred to in clause 2 or 3 shall be made on the applicable form obtainable on request from the Board.

Issuing and use of permits

6. The issue of permits referred to in clause 2 and 3 shall be in the discretion of the Board, and the import and export of a quantity of winter cereal or of a winter cereal product under such permit shall be done in accordance with the conditions determined by the Board and set out in the permit concerned.

Determination of import and export quantities

7. (1) The total quantity of winter cereal and winter cereal products which may be imported to or exported from the Republic during a particular period by virtue of the provisions of clauses 2 and 3 shall not exceed the applicable quantities determined in respect of such a period by the Minister after consultation with the National Marketing Council and the Board.

(2) The Minister may determine the basis of allocation of different portion of the quantities determined in terms of subclause (1), to different persons authorised under clause 2 or 3.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1281

1 July 1988

WAGE ACT, 1957**AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 441.—CLOTHING AND KNITTING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 441, Clothing and Knitting Industry, Republic of South Africa, published under Government Notice R. 2463 of 9 November 1984, in accordance with the Schedule hereto and fix the third Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

1. In clause 3—

(1) substitute the following for subclause (1):

“(1) *Minimum wages*.—The minimum wages which an employer shall pay to his employees shall be as specified in paragraphs (a), (b) and (c): Provided that—

(i) this requirement shall not apply to—

(aa) an employer who at the date of publication of this notice is engaged in this Industry only, who is employing not more than 30 employees and whose annual turnover does not exceed R450 000, for so long as he continues thus to employ not more than 30 employees at all times and his annual turnover does not exceed R450 000;

(ab) an employer who enters the Industry after the date of publication of this notice, who is engaged therein only, who employs not more than 30 employees and whose annual turnover does not exceed R450 000, for so long as he continues thus to employ not more than 30 employees at all times and his annual turnover does not exceed R450 000;

- (ac) 'n werkgewer gedurende die eerste 12 maande altesaam, nadat hy sy besigheid in die Nywerheid begin het:

Met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie paragraaf die uitdrukking 'jaarlikse omset' die jaarlikse omset op enige datum vir die voorafgaande 12 maande beteken;

- (ii) indien 'n werkgewer in die Nywerheid vir 'n tydperk van altesaam langer as 12 maande maar minder as 24 maande betrokke is, sodanige lone met hoogstens 10 persent verminder mag word totdat hy aldus vir 'n tydperk van 24 maande altesaam betrokke is, waarna die minimum lone wat in paragrawe (a), (b) en (c) bepaal word, betaalbaar word en betaal moet word."

- (ac) an employer during the first 12 months, in the aggregate, after commencing business in the Industry:

Provided that for the purposes of this paragraph the expression 'annual turnover' means, at any date the annual turnover, for the preceding 12 months;

- (ii) if an employer has been engaged in the Industry for a period of more than 12 months but less than 24 months in the aggregate, such wages may be reduced by not more than 10 per cent until he has been thus engaged for a period of 24 months in the aggregate, whereupon the minimum wages specified in paragraphs (a), (b) and (c) shall become payable and be paid."

(a) *Werknemers, uitgesonderd groepleiers of spanleiers en los werknemers:*

	In die munisipale gebied van Stellenbosch		In die munisipale gebied van Jeffreysbaai		In die landdrosdistrikte Camperdown, Kliprivier, Newcastle, Rustenburg en Umzinto		In alle ander gebiede	
	A	B	A	B	A	B	A	B
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Afmerker.....	Soos vir 'n snyer of fatsoeneerder							
Afwerker.....	Soos vir 'n uitsnyer							
Ambagsman.....	125,77	132,23	109,38	114,00	102,46	106,15	96,00	99,46
Algemene werker—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	63,23	69,69	46,80	51,46	37,85	41,54	33,46	36,92
daarna.....	66,39	72,92	49,14	53,77	39,69	43,38	35,31	38,77
Arbeider—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	63,23	69,69	46,80	51,46	37,85	41,54	33,46	36,92
daarna.....	66,39	72,92	49,14	53,77	39,69	43,38	35,31	38,77
Bediener van mobiele hystoestel.....	69,00	75,46	52,62	57,23	44,31	48,00	39,23	42,69
Bediener.....	Soos vir 'n terug draaier							
Bode.....	69,00	75,46	52,62	57,23	44,31	48,00	39,23	42,69
Breimasjienbediener.....	Soos vir 'n snyer of fatsoeneerder							
Drywer van—								
'n ligte motorvoertuig.....	71,31	77,77	54,92	59,54	46,85	50,54	41,54	45,00
'n medium motorvoertuig.....	76,85	83,31	60,46	65,08	53,08	56,77	47,08	50,54
'n swaar motorvoertuig.....	83,54	90,00	67,15	71,77	60,69	64,38	53,77	57,23
'n ekstra swaar motorvoertuig.....	88,15	94,62	71,77	76,38	65,77	69,46	58,38	61,85
Fabrieksklerk—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	67,62	74,08	51,23	55,85	42,92	46,62	37,85	41,31
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	71,31	77,77	54,92	59,54	46,62	50,31	41,54	45,00
daarna.....	74,77	81,23	58,38	63,00	50,08	53,77	45,00	48,46
Faktotum.....	91,15	97,62	74,77	79,38	69,23	72,92	61,38	64,85
Handsnyer.....	Soos vir 'n uitsnyer							
Hersteller.....	Soos vir 'n uitsnyer							
Hoofskeringopsteller.....	Soos vir 'n kleurder							
Ketelbediener.....	66,69	73,15	50,31	54,92	41,54	45,23	36,92	40,38
Ketelmasjienbediener.....	Soos vir 'n uitsnyer							
Klerk—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	74,77	81,23	58,38	63,00	50,08	53,77	45,00	48,46
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	83,77	90,23	67,38	72,00	59,31	63,00	54,00	57,46
gedurende die derde jaar ondervinding.....	92,77	99,23	76,38	81,00	68,54	72,23	63,00	66,46
daarna.....	101,77	108,23	85,38	90,00	77,77	81,46	72,00	75,46

	In die munisipale gebied van Stellenbosch		In die munisipale gebied van Jeffreysbaai		In die landdrosdistrikte Camperdown, Kliprivier, Newcastle, Rustenburg en Umzingo		In alle ander gebiede	
	A	B	A	B	A	B	A	B
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Kleurder—								
gedurende die eerste jaar ondervinding	83,08	89,54	66,69	71,31	57,00	60,69	53,31	56,77
gedurende die tweede jaar ondervinding	93,46	99,92	77,08	81,69	68,31	72,00	63,69	67,15
gedurende die derde jaar ondervinding	104,08	110,54	87,69	92,31	79,62	83,31	74,31	77,77
gedurende die vierde jaar ondervinding	114,46	120,92	98,08	102,69	90,92	94,62	84,69	88,15
daarna	125,08	131,54	108,69	113,31	102,23	105,92	95,31	98,77
Kleurder se assistent	Soos vir 'n uitsnyer							
Kleurselmassabepaler	Soos vir 'n uitsnyer							
Magasynman	101,77	108,23	85,38	90,00	77,77	81,46	72,00	75,46
Magasyn- of kamlaaiër	Soos vir 'n terugdraaier							
Masjienwerker	Soos vir 'n uitsnyer							
Naafwerker	Soos vir 'n terugdraaier							
Nasiener of ondersoeker	79,62	86,08	63,23	67,85	56,08	59,77	49,85	53,31
Omkapwerker	Soos vir 'n uitsnyer							
Opmaker	Soos vir 'n uitsnyer							
Optoller	Soos vir 'n terugdraaier							
Parser	Soos vir 'n uitsnyer							
Passer	Soos vir 'n uitsnyer							
Patroonplaatkopieser	Soos vir 'n uitsnyer							
Reisende verteenwoordiger—								
gedurende die eerste jaar ondervinding	101,77	108,23	85,38	90,00	78,00	81,69	72,00	75,46
gedurende die tweede jaar ondervinding	107,54	114,00	91,15	95,77	84,00	87,69	77,77	81,23
gedurende die derde jaar ondervinding	113,31	119,77	96,92	101,54	90,00	93,69	83,54	87,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	118,85	125,31	102,46	107,08	96,23	99,92	89,08	92,54
daarna	124,62	131,08	108,23	112,85	102,23	105,92	94,85	98,31
Reisende verteenwoordiger se assistent	71,31	77,77	54,92	59,54	46,85	50,54	41,54	45,00
Sekuriteitswag	76,85	83,31	60,46	65,08	53,08	56,77	47,08	50,54
Skeringbreier	Soos vir 'n snyer of fatsoeneerder							
Skeringbreier se assistent	Soos vir 'n uitsnyer							
Skeringopsteller	Soos vir 'n terugdraaier							
Snyer of fatsoeneerder—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	63,92	70,38	47,54	52,15	38,54	42,23	34,15	37,62
gedurende die tweede ses maande ondervinding	69,46	77,08	52,85	58,85	44,77	48,46	39,69	44,31
gedurende die derde ses maande ondervinding	74,77	83,77	58,38	65,54	50,77	56,77	44,77	51,00
gedurende die vierde ses maande ondervinding	80,08	90,69	63,69	72,46	57,00	64,85	50,31	57,92
gedurende die vyfde ses maande ondervinding	85,62	97,38	69,00	79,15	63,23	73,15	55,62	64,62
daarna	90,92	97,38	74,49	79,15	69,46	73,15	61,15	64,62

	In die munisipale gebied van Stellenbosch		In die munisipale gebied van Jeffreysbaai		In die landdrostdistrikte Camperdown, Kliprivier, Newcastle, Rustenburg en Umzinto		In alle ander gebiede	
	A	B	A	B	A	B	A	B
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Sorteerder of gradeerder	Soos vir 'n terugdraaier							
Terugdraaier—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	63,46	69,92	47,08	51,69	38,08	41,77	33,69	37,15
gedurende die tweede ses maande ondervinding	66,46	72,92	50,08	54,69	41,31	45,00	36,69	40,15
gedurende die derde ses maande ondervinding	69,23	75,69	52,85	57,46	44,77	48,46	39,46	42,92
daarna	72,23	78,69	55,85	60,46	48,00	51,69	42,46	45,92
Toesighouer	91,15	97,62	74,77	79,38	69,23	72,92	61,38	64,85
Trekdraadwerker of skeier	Soos vir 'n terugdraaier							
Uitsnyer—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	63,69	70,15	47,31	51,92	38,31	42,00	33,92	37,38
gedurende die tweede ses maande ondervinding	67,15	74,54	50,54	56,31	42,23	47,08	37,38	41,77
gedurende die derde ses maande ondervinding	70,38	79,15	54,00	60,92	46,15	52,38	40,62	46,38
gedurende die vierde ses maande ondervinding	73,62	83,54	57,46	65,31	49,85	57,46	43,85	50,77
daarna	77,08	83,54	60,69	65,31	53,77	57,46	47,31	50,77
Versendingsverpakker	66,69	73,15	50,31	54,92	41,54	45,23	36,92	40,38
Voorman of voorvrou	125,77	132,23	109,38	114,00	102,46	106,15	96,00	99,46
Vormbedekker of -ontbloter	Soos vir 'n terugdraaier							
Wag	67,15	73,62	50,77	55,38	42,23	45,92	37,38	40,85
Wasringmaker	Soos vir 'n terugdraaier							
Werktuigkundige	Soos vir 'n kleurder							
Werktuigkundige se assistent—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	64,15	70,62	47,77	52,38	38,77	42,46	34,38	37,85
gedurende die tweede ses maande ondervinding	69,46	75,92	53,08	57,69	44,77	48,46	39,69	43,15
gedurende die derde ses maande ondervinding	75,00	81,46	58,38	63,00	51,00	54,69	45,23	48,69
gedurende die vierde ses maande ondervinding	80,31	86,77	63,92	68,54	57,00	60,69	50,54	54,00
gedurende die vyfde ses maande ondervinding	85,85	92,31	69,46	74,08	63,23	66,92	56,08	59,54
daarna	91,15	97,62	74,77	79,38	69,23	72,92	61,38	64,85
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie	71,31	77,77	54,92	59,54	46,85	50,54	41,54	45,00

A Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het.

B Daarna.

(a) Employees other than set leaders or team leaders and casual employees:

	In the municipal area of Stellenbosch		In the municipal area of Jeffreys Bay		In the Magisterial Districts of Camperdown, Klip River, Newcastle, Rustenburg and Umzinto		In all other areas	
	A	B	A	B	A	B	A	B
	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week
Artisan.....	125,77	132,23	109,38	114,00	102,46	106,15	96,00	99,46
Back-winder—								
during the first six months of experience.....	63,46	69,92	47,08	51,69	38,08	41,77	33,69	37,15
during the second six months of experience.....	66,46	72,92	50,08	54,69	41,31	45,00	36,69	40,15
during the third six months of experience.....	69,23	75,69	52,85	57,46	44,77	48,46	39,46	42,92
thereafter.....	72,23	78,69	55,85	60,46	48,00	51,69	42,46	45,92
Boiler attendant.....	66,69	73,15	50,31	54,92	41,54	45,23	36,92	40,38
Chopper-out—								
during the first six months of experience.....	63,69	70,15	47,31	51,92	38,31	42,00	33,92	37,38
during the second six months of experience.....	67,15	74,54	50,54	56,31	42,23	47,08	37,38	41,77
during the third six months of experience.....	70,38	79,15	54,00	60,92	46,15	52,38	40,62	46,38
during the fourth six months of experience.....	73,62	83,54	57,46	65,31	49,85	57,46	43,85	50,77
thereafter.....	77,08	83,54	60,69	65,31	53,77	57,46	47,31	50,77
Clerk—								
during the first year of experience.....	74,77	81,23	58,38	63,00	50,08	53,77	45,00	48,46
during the second year of experience.....	83,77	90,23	67,38	72,00	59,31	63,00	54,00	57,46
during the third year of experience.....	92,77	99,23	76,38	81,00	68,54	72,23	63,00	66,46
thereafter.....	101,77	108,23	85,38	90,00	77,77	81,46	72,00	75,46
Colouring mass-measurer.....	As for a chopper-out							
Cutter or shaper—								
during the first six months of experience.....	63,92	70,38	47,54	52,15	38,54	42,23	34,15	37,62
during the second six months of experience.....	69,46	77,08	52,85	58,85	44,77	48,46	39,69	44,31
during the third six months of experience.....	74,77	83,77	58,38	65,54	50,77	56,77	44,77	51,00
during the fourth six months of experience.....	80,08	90,69	63,69	72,46	57,00	64,85	50,31	57,92
during the fifth six months of experience.....	85,62	97,38	69,00	79,15	63,23	73,15	55,62	64,62
thereafter.....	90,92	97,38	74,49	79,15	69,46	73,15	61,15	64,62
Despatch packer.....	66,69	73,15	50,31	54,92	41,54	45,23	36,92	40,38
Draw-threader or separator.....	As for back-winder							
Driver of—								
a light motor vehicle.....	71,31	77,77	54,92	59,54	46,85	50,54	41,54	45,00
a medium motor vehicle.....	76,85	83,31	60,46	65,08	53,08	56,77	47,08	50,54
a heavy motor vehicle.....	83,54	90,00	67,15	71,77	60,69	64,38	53,77	57,23
an extra heavy motor vehicle.....	88,15	94,62	71,77	76,38	65,77	69,46	58,38	61,85
Dyer—								
during the first year of experience.....	83,08	89,54	66,69	71,31	57,00	60,69	53,51	56,77
during the second year of experience.....	93,46	99,92	77,08	81,69	68,31	72,00	63,69	67,15
during the third year of experience.....	104,08	110,54	87,69	92,31	79,62	83,31	74,31	77,77
during the fourth year of experience.....	114,46	120,92	98,08	102,69	90,92	94,62	84,69	88,15
thereafter.....	125,08	131,54	108,69	113,31	102,23	105,92	95,31	98,77
Dyer's assistant.....	As for chopper-out							

	In the municipal area of Stellenbosch		In the municipal area of Jeffreys Bay		In the Magisterial Districts of Camperdown, Klip River, Newcastle, Rustenburg and Umzinto		In all other areas	
	A	B	A	B	A	B	A	B
	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week
Factory clerk—								
during the first six months of experience	67,62	74,08	51,23	55,85	42,92	46,62	37,85	41,31
during the second six months of experience	71,31	77,77	54,92	59,54	46,62	50,31	41,54	45,00
thereafter	74,77	81,23	58,38	63,00	50,08	53,77	45,00	48,46
Finisher	As for chopper-out							
Fitter-up	As for chopper-out							
Foreman/Forewoman	125,77	132,23	109,38	114,00	102,46	106,16	96,00	99,46
General worker—								
during the first six months of experience	63,23	69,69	46,80	51,46	37,85	41,54	33,46	36,92
thereafter	66,39	72,92	49,14	53,77	39,69	43,38	35,31	38,77
Hand cutter	As for chopper-out							
Handyman	91,15	97,62	74,77	79,38	69,23	72,92	61,38	64,85
Head warper	As for dyer							
Knitting machine operator	As for cutter or shaper							
Labourer—								
during the first six months of experience	63,23	69,69	46,80	51,46	37,85	41,54	33,46	36,92
thereafter	66,39	72,92	49,14	53,77	39,69	43,38	35,31	38,77
Lay copier	As for chopper-out							
Linker	As for chopper-out							
Loader of magazine or comb	As for back-winder							
Machinist	As for chopper-out							
Marker-in	As for cutter or shaper							
Mechanic	As for dyer							
Mechanic's assistant—								
during the first six months of experience	64,15	70,62	47,77	52,38	38,77	42,46	34,38	37,85
during the second six months of experience	69,46	75,92	53,08	57,69	44,77	48,46	39,69	43,15
during the third six months of experience	75,00	81,46	58,38	63,00	51,00	54,69	45,23	48,69
during the fourth six months of experience	80,31	86,77	63,92	68,54	57,00	60,69	50,54	54,00
during the fifth six months of experience	85,85	92,31	69,46	74,08	63,23	66,92	56,08	59,54
thereafter	91,15	97,62	74,77	79,38	69,23	72,92	61,38	64,85
Mender	As for chopper-out							
Messenger	69,00	75,46	52,62	57,23	44,31	48,00	39,23	42,69
Mobile hoist operator	69,00	75,46	52,62	57,23	44,31	48,00	39,23	42,69
Operator	As for back-winder							
Overlocker	As for chopper-out							
Passer or examiner	79,62	86,08	63,23	67,85	56,08	59,77	49,85	53,31
Pre- or post boarder or former	As for back-winder							
Presser	As for chopper-out							
Seamer	As for back-winder							

	In the municipal area of Stellenbosch		In the municipal area of Jeffreys Bay		In the Magisterial Districts of Camperdown, Klip River, Newcastle, Rustenburg and Umzinto		In all other areas	
	A	B	A	B	A	B	A	B
	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week	R per week
Security guard	76,85	83,31	60,46	65,08	53,08	56,77	47,08	50,54
Sorter or Grader	As for back-winder							
Storeman	101,77	108,23	85,38	90,00	77,77	81,46	72,00	75,46
Supervisor	91,15	97,62	74,77	79,38	69,23	72,92	61,38	64,85
Travelling representative—								
during the first year of experience	101,77	108,23	85,38	90,00	78,00	81,69	72,00	75,46
during the second year of experience	107,54	114,00	91,15	95,77	84,00	87,69	77,77	81,23
during the third year of experience	113,31	119,77	96,92	101,54	90,00	93,69	83,54	87,00
during the fourth year of experience	118,85	125,31	102,46	107,08	96,23	99,92	89,08	92,54
thereafter	124,62	131,08	108,23	112,85	102,23	105,92	94,85	98,31
Travelling representative's assistant	71,31	77,77	54,92	59,54	46,85	50,54	41,54	45,00
Trimmer	As for chopper-out							
Warper	As for back-winder							
Warp knitter	As for cutter or shaper							
Warp knitter's assistant	As for chopper-out							
Watchman	67,15	73,62	50,77	55,38	42,23	45,92	37,38	40,85
Wax ring maker	As for back-winder							
Winder	As for back-winder							
Employee not elsewhere in this subclause specifically mentioned	71,31	77,77	54,92	59,54	46,85	50,54	41,54	45,00

A. During the first 12 months after this amendment becomes binding.

B. Thereafter.

- (b) *Groepleiers of spanleiers.*—'n Werknemer van wie vereis word om die pligte van 'n groepleier of 'n spanleier uit te voer, moet, terwyl hy aldus in diens is, 'n addisionele bedrag van minstens 10 persent betaal word van die loon wat in paragraaf (a) vir 'n gekwalifiseerde werker van sy klas voorgeskryf is.
- (c) *Los werknemers.*—'n Werkgewer moet 'n los werknemer vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens, uitgesonderd diens op 'n openbare feesdag soos omskryf, of op 'n Sondag, minstens die dagloon voorgeskryf vir 'n werknemer in dieselfde klas en gebied wat dieselfde klas werk verrig as die wat van die los werknemer vereis word, betaal of nie minder nie as die dagloon wat werklik aan sodanige ander werknemer betaal word, welke bedrag ook al die hoogste is, plus 15 persent: Met dien verstande dat—
- (i) vir die toepassing van hierdie paragraaf, die uitdrukking "sodanige ander werknemer" die werknemer van die betrokke klas aan wie die werkgewer die laagste loon betaal, beteken;
 - (ii) waar die werkgewer van die los werknemer vereis om—
 - (aa) die werk te verrig van 'n klas werknemer vir wie 'n loon teen 'n stygende skaal voorgeskryf word, die uitdrukking "dagloon" die dagloon vir 'n gekwalifiseerde werknemer van daardie klas, soos bereken word ingevolge subklousule (4) (c), beteken;
 - (ab) vir 'n tydperk van hoogstens vier agtereenvolgende ure op enige dag te werk, sy loon met hoogstens 50 persent ten opsigte van sodanige dag verminder kan word.;
- (2) vervang in subklousule (5) (b) (i), (ii) en (iii) die bedrae "23c", "29c" en "35c" deur onderskeidelik die bedrae "28c", "34c" en "42c";
- (3) vervang in subklousule (6) (a) (ii) die bedrag "R23,00" deur die bedrag "R25,00";
- (4) vervang in subklousule (6) (b) (ii) die bedrag "R11,00" deur die bedrag "R13,00".
2. In klousule 5 (7) (b)—
- (1) vervang die uitdrukking "landdrosdistrik Uitenhage" deur die uitdrukking "munisipale gebied van Stellenbosch"; en
 - (2) vervang die bedrae "R1 350"; "R1 250" en "R1 150" deur onderskeidelik die bedrae "R2 000", "R1 850" en "R1 700".

No. R. 1298

1 Julie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS.—LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA — SKOEISELSEKSIE — TEGNOLOGIESEFONDSDOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Manekrag, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskenisgewings R. 1486 en R. 1487 van 11 Julie 1986 en R. 1342 van 19 Junie 1987 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Manekrag.

No. R. 1299

1 Julie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERBEKRAKTIGING VAN DIE SKOEISEL TEGNOLOGIESEFONDSDOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Manekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking

(b) *Set leaders or team leaders.*—An employee who is required to perform the duties of a set leader or a team leader shall, while so employed, be paid an additional amount of not less than 10 per cent of the wage prescribed in paragraph (a) for a qualified employee of his class.

(c) *Casual employees.*—An employer shall pay a casual employee for each day or part of a day of employment, other than employment on a public holiday as defined or on a Sunday, not less than the daily wage prescribed for an employee in the same class and area who performs the same class of work as the casual employee is required to do, or not less than the daily wage actually being paid to such other employee, whichever is the greater amount, plus 15 per cent: Provided that—

- (i) for the purposes of this paragraph the expression "such other employee" shall mean the employee of that class to whom the employer is paying the lowest wage;
- (ii) where the employer requires a casual employee—

(aa) to perform the work of a class of employee for whom wages on a rising scale are prescribed, the expression "daily wage" shall mean the daily wage prescribed for a qualified employee of that class as calculated in terms of subclause (4) (c);

(ab) to work for a period of not more than four consecutive hours on any day, his wage may be reduced by not more than 50 per cent in respect of that day.;

(2) substitute in subclause (5) (b) (i), (ii) and (iii) the amounts "28c", "34c" and "42c", for the amounts "23c", "29c" and "35c", respectively;

(3) substitute in subclause (6) (a) (ii) the amount "R25,00" for the amount "R23,00"; and

(4) substitute in subclause (6) (b) (ii) the amount "R13,00" for the amount "R11,00".

2. In clause 5 (7) (b)—

(1) substitute the expression "municipal area of Stellenbosch" for the expression "Magisterial District of Uitenhage"; and

(2) substitute the amounts "R2,000", "R1 850" and "R1 700", for the amounts "R1 350", "R1 250" and "R1 150", respectively.

No. R. 1298

1 July 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICES.—LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—FOOTWEAR SECTION—TECHNOLOGICAL FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notices R. 1486 and R. 1487 of 11 July 1986 and R. 1342 of 19 June 1987 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 1299

1 July 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RE-ENACTMENT OF THE FOOTWEAR TECHNOLOGICAL FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and

het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (b) en 2, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebied in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

HERBEKRAKTIGING VAN SKOEISELSEKSIE: TEGNOLOGIESEFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers Association;

en

- (e) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

- (f) National Union of Leather Workers;

en

- (g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

- (a) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nederstelling van Walvisbaai;
- (b) deur alle werkgewers in die Skoeiselseksie van die Leernywerheid wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in genoemde Seksie van die Leernywerheid in diens is.

2. DATUM VAN INWERKINGTREDING EN GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister kragtens artikel 48 van die Wet vasstel en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 April 1992 of vir die tydperk wat by bepaal.

3. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 1 en 4 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1790 van 3 September 1982, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 86 van 14 Januarie 1983, R. 875 van 4 Mei 1984, R. 2251 van 19 Oktober 1984, R. 1022 van 10 Mei 1985, R. 2585 van 15 November 1985, R. 1487 van 11 Julie 1986 en R. 1342 van 19 Junie 1987, soos gewysig, verleng en hernieu van tyd tot tyd, is van toepassing op die werkgewers en die werknemers.

which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effects from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1992, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (b) and 2, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

RE-ENACTING FOOTWEAR SECTION: TECHNOLOGICAL FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers Association;

and

- (e) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations") of the one part, and the

- (f) National Union of Leather Workers;

and

- (g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed—

- (a) in the Republic of South Africa; excluding the port and settlement of Walvis Bay;
- (b) by all employers who are members of the employers' organisations and who are engaged in the Footwear Section of the Leather Industry and by all employees who are members of the trade unions and who are employed in the said Section of the Leather Industry.

2. DATE AND PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section 48 of the Act, and shall remain in operation for the period ending 30 April 1992 or such period as may be determined by him.

3. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 1 and 4 of the Agreement published under Government Notice R. 1790 of 3 September 1982, as amended by Government Notice R. 86 of 14 January 1983, R. 875 of 4 May 1984, R. 2251 of 19 October 1984, R. 1022 of 10 May 1985, R. 2585 of 15 November 1985, R. 1487 of 11 July 1986 and R. 1342 of 19 June 1987, as amended hereunder and as amended, extended and renewed from time to time, shall apply to employers and employees.

4. KLOUSULE 1.—WOORDOMSKRYWINGS

(1) Vervang paragraaf (7) van die woordoms krywing " 'Nywerheid' of 'Leernywerheid' " deur die volgende:

" (7) vir die vervaardiging—

(a) van voetballe, slaanballe, netballe en bokshandskoene geheel en al of hoofsaaklik uit leer; en

(b) van hokkie-, en/of krieketballe wat met leer bedek is; "

(3) Voeg die volgende paragraaf by tot die woordoms krywing " 'Nywerheid' of 'Leernywerheid' ":

" (9) vir die—

(a) voorbereiding van behandelde of onbehandelde huide en/of velle vir looidoeleindes; vir die doel hiervan sluit 'vorbereiding van huide en/of velle vir looidoeleindes', sonder om die gewone of tegniese betekenis daarvan enigsnis te beperk, die volgende in: Was, week, afskraap van vleis, afsny van ruwe rande, kalk, onthaar, ontwol, die verwydering van skubbe, ontalk, loog en pek; en

(b) looi van die onbehandelde of behandelde huide en/of velle; en/of

(c) herlooi en/of kleur en/of droog en/of sagmaak en/of fynskuur en/of bewerking en/of afwerking en/of lamelleer van leer en/of die kam en/of skeer en/of stryk van huide en/of velle waaraan daar nog wol of hare is; en

(d) die sny van pante vir bekleedse uit leer:

Met dien verstande dat vir die toepassing van paragrawe (a) tot (c) 'huide en velle' die volgende insluit:

Velle van pelsdiere met of sonder die sagte hare daaraan, skaapvelle met of sonder die wol daaraan, velle van wild en bokke met of sonder die hare daaraan, velle van alle soorte reptiele, en velle van voëls met of sonder die vere daaraan. "

5. KLOUSULE 4. TEGNOLOGIESEFONDS VAN DIE SKOEISELSEKSIE

Vervang subklausule (5) (b) deur die volgende:

"(b) Indien 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is nie deur die Raad ontvang word teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, moet die werkgewers op sodanige bedrag of sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, rente betaal teen 'n koers wat deur die Raad van tyd tot tyd, behoudens die bepalings van die Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1968, bepaal word en bereken vanaf die eerste dag van die maand waarop betaling verskuldig geword het tot die datum waarop betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na goeddunke betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kan kwytseel."

Namens die partye op hede die 18de dag van November 1987 te Port Elizabeth onderteken.

O. J. FOURIE,

Voorsitter van die Raad.

D. J. F. LINDE,

Lid van die Raad.

L. M. VAN LOGGERENBERG,

Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 1300

1 Julie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS.—LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA—SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskennisgewings R. 950 en R. 951 van 30 April 1987 en R. 2448 van 30 Oktober 1987 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister van Mannekrag.

4. CLAUSE 1.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following for paragraph (7) of the definition of " 'Industry' or 'Leather Industry' ":

" (7) for the manufacture—

(a) a wholly or mainly leather of footballs, punchballs, netball balls and boxing gloves; and

(b) of leather-covered hockey and/or cricket balls; "

(2) Add the following paragraph to the definition of " 'Industry' or 'Leather Industry' ":

" (9) for the—

(a) preparation of cured or uncured hides and/or skins for tanning; for this purpose 'preparation of hides and/or skins for tanning', without detracting from its ordinary or technical meaning, includes any of the following: Washing, soaking, fleshing, deburring, liming, unhairing, dewooling, the removal of scales, deliming, bating and pickling; and

(b) tanning of the uncured or cured hides and/or skins; and/or

(c) retanning and/or dyeing and/or drying and/or softening and/or buffing and/or dressing and/or finishing and/or laminating of leather and/or the combing and/or shearing and/or ironing of hides and/or skins with the wool or hair on; and

(d) cutting of upholstery panels from leather:

Provided that, for the purposes of paragraph (a) to (c), 'hides and skins' includes the following:

Pelts with or without the fur on: sheepskins with or without the wool on, game and goat skins with or without the hair on, all types of reptile skins, and bird skins with or without the feathers on. "

5. CLAUSE 4: FOOTWEAR SECTION TECHNOLOGICAL FUND

Substitute the following for subclause (5) (b):

"(b) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, at a rate of interest determined by the Council from time to time, subject to the provisions of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Act, 1968, and calculated from the first day of the month in which payment became due until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof."

This Agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties this 18th day of November 1987.

O. J. FOURIE,

Chairman of the Council.

D. J. F. LINDE,

Member of the Council.

L. M. VAN LOGGERENBERG,

General Secretary of the Council.

No. R. 1300

1 July 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICES.—LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956, cancel Government Notices R. 950 and R. 951 of 30 April 1987 and R. 2448 of 30 October 1987 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister of Manpower.

No. R. 1301

1 Julie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERBEKRAKTIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

HERBEKRAKTIGINGSSIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
- (e) The South African Tanning Employers' Organisation;
- (f) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;
- (g) Association of Transvaal Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

- (h) The National Union of Leather Workers;

en

- (i) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Leernywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

No. R. 1301

1 July 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RE-ENACTMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1992, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreements and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

RE-ENACTING SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

in accordance with the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
- (e) The South African Tanning Employers' Organisation;
- (f) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;
- (g) Association of Transvaal Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

- (h) The National Union of Leather Workers;

and

- (i) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms in this Agreement shall be observed in the Leather Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions who are engaged or employed therein;

(2) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai: Met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (6) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", soos vervat in klousule 1 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskenningsgewing R. 1792 van 3 September 1982, dit slegs in die landdrosdistrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewing 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, Die Kaap, Goodwood en Durban, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewing 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrosdistrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Durban wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewings 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982, binne die landdrosdistrik Inanda geval het, en Johannesburg nagekom moet word: Voorts met dien verstande, dat in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) (a) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", soos vervat in die genoemde Ooreenkoms, dit net in die landdrosdistrik Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewing 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, Goodwood en Durban, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewing 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrosdistrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Durban wat voor die publikasie van Goewermentskenningsgewings 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982, binne die landdrosdistrik Inanda geval het, nagekom moet word, en in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) (b) van die genoemde omskrywing, dit slegs in die landdrosdistrik Wynberg nagekom moet word: Voorts met die verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (8) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", dit nagekom moet word in die landdrosdistrikte Bellville, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort en Die Kaap: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (9) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", dit nagekom moet word in die landdrosdistrikte Bellville, Paarl, Oudtshoorn, Wellington, George, Uitenhage, Port Elizabeth, King William's Town en Pietermaritzburg.

2. DATUM VAN INWERKINGTREDE EN GELDIGHEIDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister kragtens artikel 48 van die Wet vasstel en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 April 1992 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Klousule 12 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskenningsgewing R. 1792 van 3 September 1982, soos gewysig deur Goewermentskenningsgewings R. 2233 van 7 Oktober 1983, R. 1042 van 10 Mei 1985, R. 303 van 21 Februarie 1986, R. 951 van 30 April 1987 en R. 2448 van 30 Oktober 1987 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), is van toepassing op die werkgewers en die werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 1, 4 tot en met 11 en 13 van die Vorige Ooreenkoms, soos gewysig hieronder en soos gewysig, verleng en hernieu van tyd tot tyd, is van toepassing op die werkgewers en die werknemers.

5. KLOUSULE 1.—WOORDOMSKRYWINGS

(1) Vervang paragraaf (4) van die omskrywing "Seksie Algemene Goedere" deur die volgende:

"(4) vir die vervaardiging—

(a) van voetballe, slaanballe, netbalballe en bokshandskoene geheel en al of hoofsaaklik uit leer; en

(b) van hokkie-, en/of krieketballe wat met leer bedek is;"

(2) Vervang paragraaf (7) van die woordomschrywing "Nywerheid" of "Leernywerheid" deur die volgende:

"(7) vir die vervaardiging—

(a) van voetballe, slaanballe, netbalballe en bokshandskoene geheel en al of hoofsaaklik uit leer; en

(b) van hokkie-, en/of krieketballe wat met leer bedek is;"

(3) Voeg die volgende paragraaf by tot die woordomschrywing "Nywerheid" of "Leernywerheid" "

(2) in the Republic of South Africa: Excluding the port and settlement of Walvis Bay: Provided that, on the operations set forth in paragraph (6) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", as contained in clause 1 of the Agreement published under Government Notice R. 1792 of 3 September 1982, it shall be observed, only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville; The Cape, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding that portion of the Magisterial District of Durban which, prior to the publication of Government Notices 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, and Johannesburg: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (7) (a) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" as contained in the said Agreement, it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding that portion of the Magisterial District of Durban which, prior to the publication of Government Notices 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, and on the operations set forth in paragraph (7) (b) of the said definition; it shall be observed only in the Magisterial District of Wynberg: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (8) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", it shall be observed in the Magisterial Districts of Bellville, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort and The Cape: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (9) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", it shall be observed in the Magisterial Districts of Bellville, Paarl, Oudtshoorn, Wellington, George, Uitenhage, Port Elizabeth, King William's Town and Pietermaritzburg.

2. DATE AND PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section 48 of the Act, and shall remain in operation for the period ending 30 April 1992 or such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in clause 12 of the Agreement published under Government Notice R. 1792 of 3 September 1982, as amended by Government Notices R. 2233 of 7 October 1983, R. 1042 of 10 May 1985, R. 303 of 21 February 1986, R. 951 of 30 April 1987 and R. 2448 of 30 October 1987 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 1, 4 to 11 inclusive and 13 of the Former Agreement, as amended hereunder and as amended, extended and renewed from time to time, shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 1.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following for paragraph (4) of the definition of "General Goods Section":

"(4) for the manufacture—

(a) wholly or mainly from leather of footballs, punchballs, netball balls and boxing gloves; and

(b) of leather-covered hockey and/or cricket balls;"

(2) Substitute the following for paragraph (7) of the definition of "Industry":

"(7) for the manufacture—

(a) wholly or mainly from leather of footballs, punchballs, netball balls and boxing gloves; and

(b) of leather-covered hockey and/or cricket balls;"

(3) Add the following paragraph to the definition of "Industry" or "Leather Industry":

“(9) vir die—

(a) voorbereiding van behandelde of onbehandelde huide en/of velle vir looidoeleindes; vir die doel hiervan sluit ‘voorbereiding van huide en/of velle vir looidoeleindes’, sonder om die gewone of tegniese betekenis daarvan enigsins te beperk, die volgende in: Was, week, afskraap van vleis, afsny van ruwe rande, kalk, onthaar, ontwol, die verwydering van skubbe; ontalk, loog en pekel; en

(b) looi van die onbehandelde of behandelde huide en/of velle; en/of

(c) herlooi en/of kleur en/of droog en/of sagmaak en/of fynskuur en/of bewerking en/of afwerking en/of lamelleer van leer en/of die kam en/of skeer en/of stryk van huide en/of velle waaraan daar nog wol of hare is; en

(d) die sny van pante vir bekleeë uit leer.

Met dien verstande dat vir die toepassing van paragrawe (a) tot (c) ‘huide en velle’ die volgende insluit:

Velle van pelsdiere met of sonder die sagte hare daaraan, skaapvelle met of sonder die wol daaraan, velle van wild en bokke met of sonder die hare daaraan, velle van alle soorte reptiele, en velle van voëls met of sonder die vere daaraan.”

(4) Vervang die woordomskeywing “Looiseksie” deur die volgende:

“‘Looiseksie’ van die Leermywerheid, daardie seksie van die Leermywerheid waarin werkgewers, en werknemers met mekaar geassosieer is vir die—

(1) looi, bewerking en/of bloting van huide en velle;

(2) (a) voorbereiding van behandelde of onbehandelde huide en/of velle vir looidoeleindes: vir die doel hiervan sluit ‘voorbereiding van huide en/of velle vir looidoeleindes’, sonder om die gewone of tegniese betekenis daarvan enigsins te beperk, die volgende in: Was, week, afskraap van vleis, afsny van ruwe rande, kalk, onthaar, ontwol, die verwydering van skubbe, ontalk, loog en pekel; en

(b) looi van die onbehandelde of behandelde huide en/of velle; en/of

(c) herlooi en/of kleur en/of droog en/of sagmaak en/of fynskuur en/of bewerking en/of afwerking en/of lamelleer van leer en/of die kam en/of skeer en/of stryk van huide en/of velle waaraan daar nog wol of hare is; en

(d) die sny van pante vir bekleeë uit leer.

Met dien verstande dat vir die toepassing van paragrawe (a) tot (c) ‘huide en velle’ die volgende insluit:

Velle van pelsdiere met of sonder die sagte hare daaraan, skaapvelle met of sonder die wol daaraan, velle van wild en bokke met of sonder die hare daaraan, velle van alle soorte reptiele, en velle van voëls met of sonder die vere daaraan.”

6. KLOUSULE 6.—BYDRAES

Vervang subklousule (5) deur die volgende:

“(5) Indien ‘n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is nie deur die Raad ontvang word teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, moet die werkgewer op sodanige bedrag of sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie rente betaal teen ‘n koers wat deur die Raad van tyd tot tyd bepaal word; en bereken vanaf die eerste dag van die maand waarop betaling verskuldig geword het tot die dag waarop betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat—

(a) die rente betaalbaar deur ‘n werkgewer ingevolge hierdie subklousule in geen stadium die toepaslike finansieringsrentekoers toelaatbaar ingevolge die Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1968, soos gewysig, mag oorskry nie; en

(b) die Raad na goëddunke betaling van sodanige rente of ‘n gedeelte daarvan kan kwytsteld.”

Namens die partye op hede die 18de dag van November 1987 te Port Elizabeth onderteken.

O. J. FOURIE,

Voorsitter van die Raad.

D. J. F. LINDE,

Lid van die Raad.

L. M. VAN LOGGERENBERG,

Hoofsekretaris van die Raad.

“(9) for the—

(a) preparation of cured or uncured hides and/or skins for tanning; for this purpose ‘preparation of hides and/or skins for tanning’, without detracting from its ordinary or technical meaning, includes any of the following: Washing, soaking, fleshing, deburring, liming, unhairing, dewooling, the removal of scales, deliming, bating and pickling; and

(b) tanning of the uncured or cured hides and/or skins; and/or

(c) retanning and/or dyeing and/or drying and/or softening and/or buffing and/or dressing and/or finishing and/or laminating of leather and/or the combing and/or shearing and/or ironing of hides and/or skins with the wool or hair on; and

(d) cutting of upholstery panels from leather.

Provided that, for the purposes of paragraphs (a) to (c), ‘hides and skins’ includes the following:

Pelts with or without the fur on; sheepskins with or without the wool on; game and goat skins with or without the hair on; all types of reptile skins, and bird skins with or without the feathers on.”

(4) Substitute the following for the definition of “Tanning Section”:

“‘Tanning Section’ of the Leather Industry means the section of the Industry in which employers and employees are associated for the—

(1) tanning, dressing and/or fellmongering of hides and skins;

(2) (a) preparation of cured or uncured hides and/or skins for tanning; for this purpose ‘preparation of hides and/or skins for tanning’, without detracting from its ordinary or technical meaning, includes any of the following: Washing, soaking, fleshing, deburring, liming, unhairing, dewooling, the removal of scales, deliming, bating and pickling; and

(b) tanning of the uncured or cured hides and/or skins; and/or

(c) retanning and/or dyeing and/or drying and/or softening and/or buffing and/or dressing and/or finishing and/or laminating of leather and/or the combing and/or shearing and/or ironing of hides and/or skins with the wool or hair on; and

(d) cutting of upholstery panels from leather.

Provided that, for the purposes of paragraphs (a) to (c), ‘hides and skins’ includes the following:

Pelts with or without the fur on; sheepskins with or without the wool on; game and goat skins with or without the hair on; all types of reptile skins, and bird skins with or without the feathers on.”

6. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclause (5):

“(5) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on the such amount or on such lesser amount as remains unpaid, at a rate of interest determined by the Council from time to time and calculated from the first day of the month in which payment became due until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that—

(a) the interest payable by an employer in terms of this subsection shall not at any time exceed the effective finance charge rate permitted in terms of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Act, 1968, as amended; and

(b) the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof.”

This Agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties this 18th day of November 1987.

O. J. FOURIE,

Chairman of the Council.

D. J. F. LINDE,

Member of the Council.

L. M. VAN LOGGERENBERG,

General Secretary of the Council.

No. R. 1302

1 Julie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS.—LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA—VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, Goewermenskennisgewings R. 301 en R. 302 van 21 Februarie 1986 en R. 2214 van 24 Oktober 1986 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

No. R. 1303

1 Julie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—HERBEKRAGTIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 Januarie 1991 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 1 Januarie 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

HERBEKRAGTIGINGSVOORSORGFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen—

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
- (e) The South African Tanning Employers' Organisation;
- (f) The South African Handbag Manufacturers' Association;
- (g) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;

en

- (h) Association of Transvaal Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods

No. R. 1302

1 July 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICES.—LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA—PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (5) of the Labour Relations Act, 1956 cancel Government Notices R. 301 and R. 302 of 21 February 1986 and R. 2214 of 24 October 1986 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

No. R. 1303

1 July 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RE-ENACTMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 January 1991, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 1 January 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

RE-ENACTING PROVIDENT FUND AGREEMENT

in terms of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between—

- (a) The Midland and border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
- (e) The South African Tanning Employers' Organisation;
- (f) The South African Handbag Manufacturers' Association;
- (g) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa;

and

- (h) Association of Transvaal Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewerorganisasies" genoem), aan die een kant en

(i) **The National Union of Leather Workers;**

en

(j) **The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union**

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Leernywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is (uitgesonderd persone wat uitsluitlik herstelwerk doen);

(b) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai: Met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (6) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 640 van 2 April 1982, dit net in die landdrostrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostrik Bellville geval het, Die Kaap, Goodwood en Durban, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrostrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrostrik Durban wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewings 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982, binne die landdrostrik Inanda geval het, en Johannesburg nagekom moet word: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) (a) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", soos vervat in die genoemde Ooreenkoms, dit net in die landdrostrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostrik Bellville geval het, Goodwood en Durban met inbegrip daardie gedeelte van die landdrostrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrostrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrostrik Durban wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewings 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982 binne die landdrostrik Inanda geval het, nagekom moet word, en in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) (b) van die genoemde omskrywing dit slegs in die landdrostrik Wynberg nagekom moet word: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (8) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", dit nagekom moet word in die landdrostrikte Bellville, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort en Die Kaap: Voorts met dien verstande dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (9) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid", dit nagekom moet word in die landdrostrikte Bellville, Paarl, Oudtshoorn, Wellington, George, Uitenhage, Port Elizabeth, King William's town en Pietermaritzburg.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms egter van toepassing slegs op dié werknemers vir wie lone in enige ooreenkoms van die Raad voorgeskrif word.

2. DATUM VAN INWERKINGTREDING EN GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister kragtens artikel 48 van die Wet vasstel en bly van krag vir die tydperk eindigende 1 Januarie 1991 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Klousule 5 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 640 van 2 April 1982, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 124 van 28 Januarie 1983, R. 2445 van 4 November 1983, R. 1777 van 9 Augustus 1985, R. 302 van 2 Februarie 1986 en R. 2214 van 24 Oktober 1986 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), is van toepassing op die werkgewers en die werknemers.

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

(i) **The National Union of Leather Workers;**

and

(j) **The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Leather Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions and who are engaged or employed therein respectively (other than persons engaged exclusively on repair work);

(b) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay: Provided that, on the operations set forth in paragraph (6) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 3 of the Agreement, published under Government Notice R. 640 of 2 April 1982, it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville, The Cape, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding that portion of the Magisterial District of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notices 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, and Johannesburg: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (7) (a) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" as contained in the said Agreement, it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 1683 of 7 August 1987, fell within the Magisterial District of Bellville, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding that portion of the Magisterial District of Durban which, prior to the publication of Government Notices 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, and on the operations set forth in paragraph (7) (b) of the said definition, it shall be observed only in the Magisterial District of Wynberg: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (8) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", it shall be observed in the Magisterial District of Bellville, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort and The Cape: Provided further that, on the operations set forth in paragraph (9) of the definition of "Industry" or "Leather Industry", it shall be observed in the Magisterial Districts of Bellville, Paarl, Oudtshoorn, Wellington, George, Uitenhage, Port Elizabeth, King William's Town and Pietermaritzburg.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall however, only apply to those employees for whom wages are prescribed in any agreement of the Council.

2. DATE AND PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section 48 of the Act, and shall remain in operation for the period ending 1 January 1991 or such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in clause 5 of the Agreement published under Government Notice R. 640 of 2 April 1982, as amended by Government Notices R. 124 of 28 January 1983, R. 2445 of 4 November 1983, R. 1777 of 9 August 1985, R. 302 of 2 February 1986 and R. 2214 of 24 October 1986 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), shall apply to employers and employees.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Klousules 3, 4 en 6 tot en met 9 van die Vorige Ooreenkoms, soos gewysig hieronder en soos gewysig, verleng en hernieu van tyd tot tyd, is van toepassing op die werkgewers en die werknemers.

5. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS

(1) Vervang paragraaf (4) van die omskrywing "Seksie Algemene Goedere" deur die volgende:

"(4) vir die vervaardiging—

(a) van voetballe, slaanballe, netbalballe en bokshandskoene geheel en al of hoofsaaklik uit leer; en

(b) van hokkie-, en/of krieketballe wat met leer bedek is;"

(2) Vervang paragraaf (7) van die woordomschrywing "Nywerheid" of "Leernywerheid" deur die volgende:

"(7) vir die vervaardiging—

(a) van voetballe, slaanballe, netbalballe en bokshandskoene geheel en al of hoofsaaklik uit leer; en

(b) van hokkie-, en/of krieketballe wat met leer bedek is;"

(3) Voeg die volgende by tot die woordomschrywing "Nywerheid" of "Leernywerheid":

"(9) vir die—

(a) voorbereiding van behandelde of onbehandelde huide en/of velle vir looioeleindes; vir die doel hiervan sluit "voorbereiding van huide en/of velle vir looioeleindes", sonder om die gewone of tegniese betekenis daarvan enigins te beperk, die volgende in: Was, week, afskraap van vleis, afsny van ruwe rande, kalk, onthaar, ontwol, die verwydering van skubbe, ontkaik, loog en pekel; en

(b) looi van die onbehandelde of behandelde huide en/of velle; en/of;

(c) herlooi en/of kleur en/of droog en/of sagmaak en/of fynskuur en/of bewerking en/of afwerking en/of lamelleer van leer en/of die kam en/of skeer en/of stryk van huide en/of velle waarvan daar nog wol of hare is; en

(d) die sny van pante vir bekleeidse uit leer.

Met dien verstande dat vir die toepassing van paragrawe (a) tot (c) "huide en velle" die volgende insluit:

Velle van pelsdiere met of sonder die sagte hare daaraan, skaapvelle met of sonder die wol daaraan, velle van wild en bokke met of sonder die hare daaraan, velle van alle soort reptiele, en velle van voëls met of sonder die vere daaraan."

(4) Vervang die woordomschrywing "Looiseksie" deur die volgende:

"'Looiseksie' van die Leernywerheid, daardie seksie van die Leernywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die—

(1) looi, bewerking en/of bloting van huide en velle;

(2) (a) voorbereiding van behandelde of onbehandelde huide en/of velle vir looioeleindes; vir die doel hiervan sluit "voorbereiding van huide en/of velle vir looioeleindes", sonder om die gewone of tegniese betekenis daarvan enigins te beperk, die volgende in: Was, week, afskraap van vleis, afsny van ruwe rande, kalk, onthaar, ontwol, die verwydering van skubbe, ontkaik, loog en pekel; en

(b) looi van die onbehandelde of behandelde huide en/of velle; en/of;

(c) herlooi en/of kleur en/of droog en/of sagmaak en/of fynskuur en/of bewerking en/of afwerking en/of lamelleer van leer en/of die kam en/of skeer en/of stryk van huide en/of velle waarvan daar nog wol of hare is; en

(d) die sny van pante vir bekleeidse uit leer.

Met dien verstande dat vir die toepassing van paragrawe (a) tot (c) "huide en velle" die volgende insluit:

Velle van pelsdiere met of sonder die sagte hare daaraan, skaapvelle met of sonder die wol daaraan, velle van wild en bokke met of sonder die hare daaraan, velle van alle soort reptiele, en velle van voëls met of sonder die vere daaraan."

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3, 4 and 6 to 9 inclusive of the Former Agreement, as amended hereunder and as amended, extended and renewed from time to time, shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following for paragraph (4) of the definition of "General Goods Section":

"(4) for the manufacture—

(a) wholly or mainly from leather of footballs, punchballs, netball balls and boxing gloves; and

(b) of leather-covered hockey and/or cricket balls;"

(2) Substitute the following for paragraph (7) of the definition of "Industry" or "Leather Industry":

"(7) for the manufacture—

(a) wholly or mainly from leather of footballs, netball balls and boxing gloves; and

(b) of leather-covered hockey and/or cricket balls;"

(3) Add the following paragraph to the definition of "Industry" or "Leather Industry":

"(9) for the—

(a) preparation of cured or uncured hides and/or skins for tanning; for this purpose 'preparation of hides and/or skins for tanning', without detracting from its ordinary or technical meaning, includes any of the following: Washing, soaking, fleshing, deburring, liming, unhairing, dewooling, the removal of scales, deliming, bating and pickling; and

(b) tanning of the uncured or cured hides and/or skins; and/or

(c) retanning and/or dyeing and/or drying and/or softening and/or buffing and/or dressing and/or finishing and/or laminating of leather and/or the combing and/or shearing and/or ironing of hides and/or skins with the wool or hair on; and

(d) cutting of upholstery panels from leather;

Provided that, for the purposes of paragraphs (a) to (c), 'hides and skins' includes the following:

Pelts with or without the fur on; sheepskins with or without the wool on; game and goat skins with or without the hair on; all types of reptile skins, and bird skins with or without the feathers on."

(4) Substitute the following for the definition of "Tanning Section":

"'Tanning Section' of the Leather Industry means the section of the Industry in which employers and employees are associated for the—

(1) tanning, dressing and for fellmongering of hides and skins;

(2) (a) preparation of cured or uncured hides and/or skins for tanning; for this purpose 'preparation of hides and/or skins for tanning', without detracting from its ordinary or technical meaning, includes any of the following: Washing, soaking, fleshing, deburring, liming, unhairing, dewooling, the removal of scales, deliming, bating and pickling; and

(b) tanning of the uncured or cured hides and/or skins; and/or

(c) retanning and/or dyeing and/or drying and/or softening and/or buffing and/or dressing and/or finishing and/or laminating of leather and/or the combing and/or shearing and/or ironing of hides and/or skins with the wool or hair on; and

(d) cutting of upholstery panels from leather;

Provided that, for the purposes of paragraphs (a) to (c), 'hides and skins' includes the following:

Pelts with or without the fur on; sheepskins with or without the wool on; game and goat skins with or without the hair on; all types of reptile skins, and bird skins with or without the feathers on."

6. KLOUSULE 4.—VOORSORGFONDS

Vervang subklousule (6) (b) (ii) deur die volgende:

“(ii) Indien ’n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is nie deur die Raad ontvang word teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, moet die werkgewer op sodanige bedrag of sodanige kleiner bedrag wat nie betaal is nie, rente betaal teen ’n koers wat deur die Raad van tyd tot tyd, behoudens die bepalinge van die Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1968, bepaal word en bereken vanaf die eerste dag van die maand waarop betaling verskuldig geword het tot die dag waarop betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na goeëddunke betaling van sodanige rente of gedeelte daarvan kan kwytgeld.”

Namens die partye op hede die 18de dag van November 1987 te Port Elizabeth onderteken.

O. J. FOURIE,
Voorsitter van die Raad.

D. J. F. LINDE,
Lid van die Raad.

L. M. VAN LOGGERENBERG,
Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 1314

1 Julie 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRANK- EN SPYSENIERINGSBEDRYF (WITWATERSRAND EN VEREENIGING).—HERBEKRAAGTING VAN HOOFOOREENKOMS—VERBETERINGSKENNISGEWING

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing R. 333 wat in *Staatskoerant* 11152 van 26 Februarie 1988 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae, in klousule 9, onder die opskrif “7. JAARLIKSE VERLOF”, skrap die kolom “Algemene dienste-werknemers graad II” en vervang die uitdrukking “Alle ander werknemers” deur die uitdrukking “Alle werknemers”.

2. In die Engelse teks van die Bylae in klousule 9, onder die opskrif “7. ANNUAL LEAVE”, skrap die kolom “General services employees, Grade II” en vervang die uitdrukking “All other employees” deur die uitdrukking “All employees”.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
GESONDHEID EN BEVOLKINGS-
ONTWIKKELING**

No. R. 1293

1 Julie 1988

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

**REGULASIES.—VOEDSELKLEURSTOWWE—
WYSIGING**

Die Adjunk-minister van Nasionale Gesondheid het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “die Regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 756 van 6 Mei 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1958 van 9 September 1983, R. 103 van 20 Januarie 1984, R. 2152 van 27 September 1985, R. 517 van 21 Maart 1986 en R. 937 van 30 April 1987.

6. CLAUSE 4.—PROVIDENT FUND

Substitute the following for subclause (6) (b) (ii):

“(ii) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, at a rate of interest determined by the Council from time to time subject to the provisions of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Act, 1968, and calculated from the first day of the month in which payment became due until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof.”

This Agreement signed at Port Elizabeth on behalf of the parties this 18th day of November 1987.

O. J. FOURIE,
Chairman of the Council.

D. J. F. LINDE,
Member of the Council.

L. M. VAN LOGGERENBERG,
General Secretary of the Council.

No. R. 1314

1 July 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE (WITWATERSRAND AND VEREENIGING).—RE-ENACTMENT OF MAIN AGREEMENT—CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice R. 333 appearing in *Government Gazette* 11152 of 26 February 1988 are published for general information:

1. In the Afrikaans text of the Schedule, in clause 9, under the heading “7. ANNUAL LEAVE”, delete the column “Algemene dienste-werknemers graad II” and substitute the expression “Alle werknemers” for the expression “Alle ander werknemers”.

2. In the English text of the Schedule, in clause 9, under the heading “7. ANNUAL LEAVE”, delete the column “General services employees, Grade II” and substitute the expression “All employees” for the expression “All other employees”.

**DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND POPULATION
DEVELOPMENT**

No. R. 1293

1 July 1988

**FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS
ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)**

**REGULATIONS.—FOOD COLOURANTS—
AMENDMENT**

The Deputy Minister of National Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “the Regulations” shall mean the regulations published under Government Notice R. 756 of 6 May 1977, as amended by Government Notices R. 1958 of 9 September 1983, R. 103 of 20 January 1984, R. 2152 of 27 September 1985, R. 517 of 21 March 1986 and R. 937 of 30 April 1987.

2. Aanhangsel I van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) die skrapping van die volgende items en subitems in kolom I en van die ooreenstemmende besonderhede in die ander kolomme:

Melkprodukte:

Botter en weibotter.
Geprosesseerde-kaasprodukte, uitgesonderd kaaspoëier.
Kaas (behalwe waar anders vermeld).
Kaaspoëier.
Kaassoorte, blou aar.
Kaas, verskeidenheid (Cheddar, Edam, Gouda).
Melk, afgeroomde melk en joghurt, gegeur.
Nie-suiwelverromer.

Seevoedsel:

Ingemaakte garnale en steurgarnale, snelbevore garnale en steurgarnale.
Kaviaar en ander viseiers.
Kipper, skelvis en snoek, gerook, vissmeer.

Vleis:

Ingemaakte vleisprodukte.
Vervaardigde vleisprodukte.
Rou of onverwerkte vleis;

- (b) die invoeging van die volgende items in alfabetiese volgorde onder die gepaste subhoofde:

2. Annex I to the Regulations is hereby amended by—

- (a) the deletion of the following items and subitems from column I and of the corresponding particulars from the other columns:

Marine Food:

Canned shrimps and prawns, quick-frozen shrimps and prawns.
Caviar and other fish eggs.
Haddock, kipper and snoek, smoked fish paste.

Meat:

Canned meat products.
Manufactured meat products.
Raw or unprocessed meat.

Milk products:

Butter and whey butter.
Cheeses, blue veined.
Cheese powder.
Cheeses, various (Cheddar, Edam, Gouda).
Cheese (except as otherwise specified).
Processed cheese products other than cheese powder.
Milk, skimmed milk and yoghurt, flavoured.
Non-dairy creamer;

- (b) the insertion of the following items, in alphabetical order, under the appropriate subheadings:

I Voedingsmiddel	Kleurindeksnommer	II Naam van kleurstof	III Voorwaardes en perke (mg/kg)
See- en varswatervoedsel:			
Enige eetbare spesie gewerwelde of ongewerwelde see- of varswaterdier, met inbegrip van die kuit van so 'n see- of varswaterdier	75120 — 75470 45430 40850 16255 15985 19140 77489 77491 77492 77499	Annatto Bruin FK Cochenille Eritrosien BS Kantaxantien Ponceau 4R Sonsonderganggeel FCF Tartrasien Ysteroksied	GVP 40 GVP 30 GVP
Vleis:			
1. Rou of onverwerkte vleis	20285 45430 28440 44090 42090 42535 16255 15985 19140	Bruin HT Eritrosien BS Glansswart BN Groen S Helderblou FCF Metielviole Ponceau 4R Sonsonderganggeel FCF Tartrasien	Slegs vir merkdoeleindes
2. Voedingsmiddels wat uitsluitlik of gedeeltelik uit vleis bestaan, met uitsondering van boerewors, (spesie-) wors, (gemengdespesie-) wors en rou of onverwerkte vleis	75120 45430 16255	Annatto Eritrosien BS Ponceau 4R	Moet homogeen in die produk gemeng wees
Suiwelprodukte en nagemaakte suiwelprodukte:			
Voedingsmiddels waarop die Regulasies betreffende Suiwelprodukte en Nagemaakte Suiwelprodukte, vervat in GK R. 2581 van 20 November 1987 en uitgevaardig kragtens die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), van toepassing is	75120 18050 75130 — 75810 75470 45430 28440 44090 42090 73015 — 14720 15850 16255 — 15985 19140 77891 77489 77491 77492 77499	Annatto Asogeranien Betakaroteen Betanien Chlorofil Cochenille Eritrosien BS Glansswart BN Groen S Helderblou FCF Indigotien Karamel Karmoisien Pigmentrubien of litolrubien BK Ponceau 4R Riboflavien Sonsonderganggeel FCF Tartrasien Titaandioksied Ysteroksied	600 30 GVP 255 GVP 20 27 12 2 GVP 6 150 GVP Slegs aan die kors van kaas 48 GVP 300 GVP 10 000 Slegs aan die kors van kaas

I Foodstuff	II Colour index number	III Name of colourant	IV Conditions and limits (mg/kg)
Dairy products and imitation dairy products:			
Foodstuffs to which the Regulations relating to Dairy Products and Imitation Dairy Products, contained in GN R. 2581 of 20 November 1987 and framed in terms of the Marketing Act, 1968 (Act 54 of 1968), apply	75120 18050 75130 — 28440 42090 — 14720 75810 75470 45430 44090 73015 77489 77491 77492 77499 15850 16255 — 15985 19140 77891	Annatto Azogueranine Beta-carotene Betanin Brilliant black BN Brilliant blue FCF Caramel Carmoisine Chlorophyll Cochineal Erythrosine BS Green S Indigotine Iron oxide Pigment rubine or lithol rubine BK Ponceau 4R Riboflavin Sunset yellow FCF Tartrazine Titanium dioxide	600 30 GMP 255 12 GMP 150 GMP GMP 20 27 2 6 On the rind of cheese only On the rind of cheese only 48 GMP 300 GMP 10 000
Marine and freshwater food:			
Any edible species of sea or freshwater animal, whether vertebrate or invertebrate, including the spawn of such a sea or freshwater animal	75120 — 75470 40850 45430 16255 15985 19140 77489 77491 77492 77499	Annatto Brown FK Cochineal Canthaxanthin Erythrosine BS Ponceau 4R Sunset yellow FCF Tartrazine Iron oxide	GMP 40 GMP 30 GMP
Meat:			
1. Raw or unprocessed meat	28440 42090 20285 45430 44090 42535 16255 15985 19140	Brilliant black BN Brilliant blue FCF Brown HT Erythrosine BS Green S Methyl violet Ponceau 4R Sunset yellow FCF Tartrazine	For marking only
2. Foodstuffs consisting exclusively or in part of meat with the exception of boerewors, (species) sausages, (mixed species) sausages and raw or unprocessed meat	75120 45430 16255	Annatto Erythrosine BS Ponceau 4R	Must be homogeneously mixed in the product

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1246

1 Julie 1988

VIER-EN-VEERTIGSTE WYSIGING VAN DIE STAATSLUGHAWEREGULASIES, 1963

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet 74 van 1962), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Staatslughaweregulasies, 1963, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1974 van 20 Desember 1963, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 397 van 20 Maart 1964, R. 2027 van 24 Desember 1965, R. 943 van 23 Junie 1967, R. 1031 van 26 Junie 1970, R. 2233 van 11 Desember 1970, R. 331 van 9 Maart 1973, R. 1258 van 27 Julie 1973, R. 1564 van 31 Augustus 1973, R. 1677 van 14 September 1973, R. 2443 van 21 Desember 1973, R. 774 van 18 April 1975, R. 142 van 30 Januarie 1976, R. 1479 van 20 Augustus 1976, R. 2512 van 24 Desember 1976, R. 2633 van 30 Desember 1977, R. 441 van 10 Maart 1978, R. 2544 van 22 Desember 1978, R. 2784 van 14 Desember 1979, R. 2820 van 21 Desember 1979, R. 351 van 22 Februarie 1980, R. 1992 van 26 September 1980, R. 2567 van 22 Desember 1980, R. 2628 van 19 Desember 1980, R.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1246

1 July 1988

FORTY FOURTH AMENDMENT OF THE STATE AIRPORT REGULATIONS, 1963

The Minister of Transport Affairs has, under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), made the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the State Airport Regulations, 1963, promulgated under Government Notice R. 1974 of 20 December 1963, as amended by Government Notices R. 397 of 20 March 1964, R. 2027 of 24 December 1965, R. 943 of 23 June 1967, R. 1031 of 26 June 1970, R. 2233 of 11 December 1970, R. 331 of 9 March 1973, R. 1258 of 27 July 1973, R. 1564 of 31 August 1973, R. 1677 of 14 September 1973, R. 2443 of 21 December 1973, R. 774 of 18 April 1975, R. 142 of 30 January 1976, R. 1479 of 20 August 1976, R. 2512 of 24 December 1976, R. 2633 of 30 December 1977, R. 441 of 10 March 1978, R. 2544 of 22 December 1978, R. 2784 of 14 December 1979, R. 2820 of 21 December 1979, R. 351 of 22 February 1980, R. 1992 of 26 September 1980, R. 2567 of 22 December 1980, R. 2628 of 19 December 1980, R. 1771 of 21 August 1981, R. 2385 of 30 October 1981,

1771 van 21 Augustus 1981, R. 2385 van 30 Oktober 1981, R. 2801 van 24 Desember 1981, R. 317 van 26 Februarie 1982, R. 846 van 29 April 1983, R. 2603 van 2 Desember 1983, R. 302 van 24 Februarie 1984, R. 844 van 27 April 1984, R. 2851 van 28 Desember 1984, R. 59 van 11 Januarie 1985, R. 60 van 11 Januarie 1985, R. 442 van 1 Maart 1985, R. 2668 van 29 September 1985, R. 846 van 2 Mei 1986, R. 2391 van 14 November 1986, R. 2653 van 12 Desember 1986, R. 1127 van 29 Mei 1987, R. 2120 van 25 September 1987 en R. 2881 van 31 Desember 1987.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur Aanhangsel E7 deur die volgende aanhangsel te vervang:

E7 Wegsleepfooi.....	R60,00
Skutfooi.....	R40,00

Plus die parkeertarief soos neergelê in die Staatslughaweregulasies, 1963, Aanhangsel E6, ten opsigte van elke uur of gedeelte daarvan wat 'n voertuig geskut is.

3. Die regulasie in hierdie Bylae tree in werking op 1 Julie 1988.

No. R. 1247

1 Julie 1988

WYSIGING VAN DIE REGULASIES OP AKKOMMODASIE VIR BEMANNING, 1961

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 356 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die Regulasies op Akkommodasie vir Bemanning, 1961, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1064 van 24 November 1961.

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur in die Opmerking daarby die uitdrukking "visserbote", te skrap.

3. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "visserbote", te skrap.

4. Regulasie 39 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woord "en" aan die einde van paragraaf (g) van subregulasie (1) te skrap; en

(b) deur paragraaf (h) van subregulasie (1) deur die volgende paragrawe te vervang:

"(h) enige kusvaarder; en

(i) enige visserboot,".

R. 2801 of 24 Desember 1981, R. 317 of 26 Februarie 1982, R. 846 of 29 April 1983, R. 2603 of 2 Desember 1983, R. 302 of 24 Februarie 1984, R. 844 of 27 April 1984, R. 2851 of 28 Desember 1984, R. 59 of 11 Januarie 1985, R. 60 of 11 Januarie 1985, R. 442 of 1 March 1985, R. 2668 of 29 September 1985, R. 846 of 2 May 1986, R. 2391 of 14 November 1986, R. 2653 of 12 Desember 1986, R. 1127 of 29 May 1987, R. 2120 of 25 September 1987 and R. 2881 of 31 December 1987.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution of Annex E7 by the following annex:

E7 Towing-away charges.....	R60,00
Poundage.....	R40,00

Plus the parking tariff laid down in the State Airport Regulations, 1963, Annex E6, for each hour or part thereof that a vehicle is impounded.

3. The regulation in this Schedule comes into operation on 1 July 1988.

No. R. 1247

1 July 1988

AMENDMENT OF THE CREW ACCOMMODATION REGULATIONS, 1961

The Minister of Transport Affairs has under section 356 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the Crew Accommodation Regulations, 1961, promulgated under Government Notice R. 1064 of 24 November 1961.

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the deletion in the Note thereto of the word "fishing".

3. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended by the deletion of the expression "fishing boats,".

4. Regulation 39 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the deletion of the word "and" at the end of paragraph (g) of subregulation (1); and

(b) by the substitution for paragraph (h) of subregulation (1) of the following paragraphs:

"(h) any coasting ship; and

(i) any fishing vessel.".

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPELHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB uitgesluit)

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelandse, R10,90; posvry

1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelandse, R8,70; posvry

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 109	Grondwet van die Nasionale State (21/1971): Wysiging van Bylae 1	1	11382
R. 111	Wysigingswet op Wyn en Spiritus (36/1988): Inwerkingtreding	2	11382
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1237	Wet op die Staatstenderraad (86/1968): Staatstenderraad: Hierdie kennisgewing ver- vang Goewermenskennisgewing R. 947 soos gepubliseer in Staatskoerant 11308 van 20 Mei 1988: Regulasies	2	11382
R. 1269	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/56)	5	11382
R. 1275	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 3 (No. 3/33)	6	11382
R. 1276	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/57)	7	11382
R. 1277	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/32)	7	11382
R. 1295	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/58)	10	11382
R. 1296	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/59)	11	11382
R. 1297	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/34)	12	11382
R. 1304	Woekerwet (73/1968): Kennisgewing krag- tens artikel 2 (1), (2) en (3)	13	11382
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1272	Wet op Higiëne by Dierslag, Vleis en Dier- like Produkte (87/1967): Staande regulasies: Wysiging	14	11382
R. 1273	Bemarkingswet (59/1968): Algemene hef- fing op vleis: Wysiging	14	11382
R. 1274	do.: Wolskema: Heffing en spesiale heffing: Wysiging	15	11382
R. 1311	Bemarkingswet (59/1968): Wintergraan- skema: Heffings en spesiale heffings: Wysi- ging	15	11382
R. 1312	do.: do.: Verkooppryse van koring- en rog- semeis: Wysiging	16	11382
R. 1313	do.: Beheer oor die invoer en uitvoer van wintergraan en wintergraanprodukte	17	11382
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1281	Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvas- stelling 441: Klerasie- en Breinywerheid, Republiek van Suid-Afrika	18	11382
R. 1298	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): In- trekking van Goewermenskennisgewings: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Skoeiselseksie: Tegnologiesefondsooreen- koms	26	11382
R. 1299	do.: Leernywerheid, Republiek van Suid- Afrika: Herbekragtiging van die Skoeisel Tegnologiesefondsooreenkoms	26	11382
R. 1300	do.: Intrekking van Goewermenskennis- gewings: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Siektebystandsfondsooreen- koms	28	11382
R. 1301	do.: Leernywerheid, Republiek van Suid- Afrika: Herbekragtiging van Siektebystands- fondsooreenkoms	29	11382
R. 1302	do.: Intrekking van Goewermenskennis- gewings: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Voorsorgfondsooreenkoms	32	11382
R. 1303	do.: Leernywerheid, Republiek van Suid- Afrika: Herbekragtiging van Voorsorgfons- dsooreenkoms	32	11382
R. 1314	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Drank- en Spyseniersbedryf (Witwatersrand en Vereeniging): Herbekragtiging van Hoof- ooreenkoms: Verbeteringskennisgewing	35	11382
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 1293	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmid- dels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Re- gulasies: Voedselkleurstowwe: Wysiging	35	11382

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 109	National States Constitution Act (21/1971): Amendment of Schedule	1	11382
R. 111	Wine and Spirit Amendment Act (36/1988): Commencement	2	11382
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1272	Animal Slaughter, Meat and Animal Pro- ducts Hygiene Act (87/1967): Standing regu- lations: Amendment	14	11382
R. 1273	Marketing Act (59/1968): General levy on meat: Amendment	14	11382
R. 1274	do.: Wool Scheme: Levy and special levy: Amendment	15	11382
R. 1311	Marketing Act (59/1968): Winter Cereal Scheme: Levies and special levies: Amend- ment	15	11382
R. 1312	do.: do.: Selling prices of wheaten and rye bran: Amendment	16	11382
R. 1313	do.: Control of the importation and exporta- tion of winter cereal and winter cereal pro- ducts	17	11382
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1237	State Tender Board Act (86/1968): State Tender Board: This notice supersedes Government Notice R. 947 as published in <i>Government Gazette</i> 11308 of 20 May 1988: Regulations	2	11382
R. 1269	Customs and Excise Act (91/1964): Amend- ment of Schedule 1 (No. 1/1/56)	5	11382
R. 1275	Customs and Excise Act (91/1964): Amend- ment of Schedule 3 (No. 3/33)	6	11382
R. 1276	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/57)	7	11382
R. 1277	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/32)	7	11382
R. 1295	Customs and Excise Act (91/1964): Amend- ment of Schedule 1 (No. 1/1/58)	10	11382
R. 1296	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/59)	11	11382
R. 1297	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/34)	12	11382
R. 1304	Usury Act (73/1968): Notice under sections 2 (1), (2) and (3)	13	11382
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1281	Wage Act (5/1957): Amendment of Wage Determination 441: Clothing and Knitting Industry, Republic of South Africa	18	11382
R. 1298	Labour Relations Act (28/1956): Cancell- ation of Government Notices: Leather Indus- try, Republic of South Africa: Footwear Sec- tion: Technological Fund Agreement	26	11382
R. 1299	do.: Leather Industry, Republic of South Africa: Re-enactment of the Footwear Tech- nological Fund Agreement	26	11382
R. 1300	do.: Cancellation of Government Notices: Leather Industry, Republic of South Africa: Sick Benefit Fund Agreement	28	11382
R. 1301	do.: Leather Industry, Republic of South Africa: Re-enactment of Sick Benefit Fund Agreement	29	11382
R. 1302	do.: Cancellation of Government Notices: Leather Industry, Republic of South Africa: Provident Fund Agreement	32	11382
R. 1303	do.: Leather Industry, Republic of South Africa: Re-enactment of Provident Fund Agreement	32	11382
R. 1314	Labour Relations Act (28/1956): Liquor and Catering Trade (Witwatersrand and Vereen- iging): Re-enactment of Main Agreement: Correction notice	35	11382
National Health and Population Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1293	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations: Food colourants: Amendment	35	11382

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Vervoer, Departement van			Transport, Department of		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 1246			R. 1246		
Lugvaartwet (74/1962): Vier-en-veertigste Wysiging van die Staatslughawe-regulasies, 1963.....			Aviation Act (74/1962): Forty Fourth Amendment of the State Airport Regulations, 1963.....		
	37	11382		37	11382
R. 1247			R. 1247		
Handelskeepvaartwet (57/1951): Wysiging van die Regulasies op Akkommodasie vir Bemanning, 1961.....			Merchant Shipping Act (57/1951): Amendment of the Crew Accommodation Regulations, 1961.....		
	38	11382		38	11382